



Alianza
México REDD+
Con la gente por sus bosques

Traducción al maya yucateco de los programas de radio sobre REDD+ de la Alianza México REDD+

Programa 3

Bernardo Caamal Itza

Abril, 2015

ALIANZA MÉXICO PARA LA REDUCCIÓN DE EMISIONES POR
DEFORESTACIÓN Y DEGRADACIÓN



www.alianza-mredd.org

Este material de comunicación radiofónica ha sido posible gracias al generoso apoyo del pueblo de los Estados Unidos a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) bajo los términos de su Acuerdo de Cooperación No. AID-523-A-11-00001 (Proyecto de Reducción de Emisiones por la Deforestación y la Degradación de Bosques de México) implementado por el adjudicatario principal The Nature Conservancy y sus socios (Rainforest Alliance, Woods Hole Research Center y Espacios Naturales y Desarrollo Sustentable).

Los contenidos y opiniones expresadas aquí son responsabilidad de sus autores y no reflejan los puntos de vista del Proyecto de Reducción de Emisiones por la Deforestación y la Degradación de Bosques de México y de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, el Gobierno de los Estados Unidos.”

El presente estudio fue elaborado como contribución del Nombre de la organización en su participación con el proyecto México REDD+”.

Índice

| | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Antecedentes | 3 |
| 2 Actividades | 3 |
| 2.1 Programas y contenido..... | 5 |
| 2.2 Entrevistas. | 7 |
| 2.3 Testimonios..... | 8 |
| 2.4 Gestión para la transmisión..... | 8 |
| 3. Pauta programática de transmisión de programas de REDD+..... | 10 |
| 4. Guiones | 12 |
| Programa 1 | ¡Error! Marcador no definido. |
| Programa 2..... | ¡Error! Marcador no definido. |
| Programa 3..... | 12 |
| Programa 4..... | ¡Error! Marcador no definido. |
| 5. Programas terminados..... | ¡Error! Marcador no definido. |

1 Antecedentes

Desde hace más de una década, México ha reconocido activamente la importancia de conservar, manejar y restaurar los ecosistemas forestales. Ha desarrollado políticas públicas específicas para promover que las comunidades que los habitan obtengan mejores oportunidades de bienestar a través de su manejo sustentable. Hoy en día, estos esfuerzos toman una mayor relevancia particularmente frente a los retos que nos impone el fenómeno del cambio climático.

El Programa de México para la Reducción de Emisiones debidas a la Deforestación y Degradación (M-REDD+), es una iniciativa de cinco años financiada por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), que prestará apoyo al proceso de preparación a REDD+ de México mediante el establecimiento y el fortalecimiento de la capacidad política, institucional, técnica y financiera y otros aspectos básicos necesarios para asegurar la exitosa implementación de REDD+ en México.

El programa es implementado por la Alianza México REDD+ integrada por The Nature Conservancy (TNC), el Woods Hole Research Center (WHRC), y Rainforest Alliance, Espacios Naturales y Desarrollo Sustentable (ENDESU).

Este informe corresponde a productos comprometidos mediante el contrato firmado por Alianza Mexico Redd + a través de Rainforest Alliance A.C., como contratante, y el Mtro. Sócrates Vásquez García, como consultor, en la consultoría Estrategia de Comunicación Radiofónica para MREDD+ en Chihuahua y Oaxaca.

2 Actividades

Para la realización de esta consultoría se realizaron investigaciones en los contextos donde se transmitirán la serie radiofónica sobre todo en los lugares donde se está implementando las actividades de Alianza México REDD +, en la mixteca y la sierra norte de Oaxaca, así como en la zona Rarámuri en Chihuahua, para hacer más pertinente y contextualizado los diálogos y la información hacia las comunidades. Visitando las estaciones de radio indigenistas y comunitarias y centros de producción que han manejado el tema del cambio climático.

Se realizaron investigaciones documentales sobre la Alianza REDD+, como las que están ubicadas en la siguiente dirección

<http://www.alianza-mredd.org/wp-content/uploads/2013/04/REDD+ContenidosBasicos-AlianzaMexicoREDD+.pdf>.

Al igual que documentos que ha facilitado Rodrigo Fernández Borja coordinador de comunicación de la Alianza.

2.1 Programas y contenido.

De manera general esto son los contenidos de los programas, que se detallan más en los guiones terminados y aprobados por la Alianza México REDD+.

Es importante mencionar que el programa 3 no fue traducida a las lenguas por su alto lenguaje técnico y que igual fue aprobado por AMREDD+ que fuese de esa manera.

| Programa | Contenido. |
|---|--|
| Programas 1. INTRODUCCIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO | <ul style="list-style-type: none"> • Presentación e introducción a la variación de cambio del clima. • Testimonio de campesinos sobre los cambios en el clima. • Causas del cambio climático • Entrevistas sobre el cambio climático, lo que lo provoca y sus consecuencias en la salud, alimentación y en los bosques • La importancia de los bosques con el cambio climático. • El cambio de uso de suelo. • El aprovechamiento sustentable de los bosques • Presentación de REDD + • Salvaguardas sociales y ambientales |
| Programa 2. | <ul style="list-style-type: none"> • Reuniones de los representantes de los países para hablar del cambio el climático. |

| | |
|--|---|
| <p>LOS ACUERDOS Y CONVENIOS MUNDIALES SOBRE EL CLIMA</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Huracanes al sur del Trópico • Patrones climáticos • Convención Marco de las Naciones Unidas para el Cambio Climático. • Los descubrimientos del Premio Nobel de Química. Mario Molina¹, por los gases contaminante emitidos por las industrias a la atmósfera • El reporte Bruntland • CONFERENCIAS DE LAS PARTES, o COPs, particularmente los acuerdos relativos a Redd+ en la COP 16 en Cancún • Entrevista actuada al Dr. Silvano Montes sobre los conceptos de MITIGACIÓN y ADAPTACIÓN al cambio climático. • MECANISMO REDD + |
| <p>Programa 3. LA ESTRATEGIA NACIONAL REDD Y LA ALIANZA MEXICO REDD +</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Las tres etapas de la estrategia nacional REDD +² • La situación de los bosques en México. • Acciones gubernamentales para el cambio climático en México • Situación del cambio clima en el Campo Mexicano. • Las causas de la deforestación en México. • Entrevista a Raúl Benet • Visión de los Bosques de México para el Año 2020 • Entrevista al Maestro Abundio Flores, especialista en Desarrollo Rural Sustentable • Entrevista a Rosa Carla Plata • Entrevista a YVES PAIS |

¹ <http://www.revistadelauniversidad.unam.mx/4607/4607/pdfs/46gordon.pdf>

² <http://mocaf.org.mx/documentos-descarga/borrador%20de%20la%20Estrategia%20Nacional%20de%20REDD+.pdf>

| | |
|---|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Entrevista María Elena Mesta |
| <p>Programa 4.</p> <p>LOS BOSQUES BIEN MANEJADOS AYUDAN A REDUCIR EL CAMBIO CLIMÁTICO</p> | <ul style="list-style-type: none"> • El proyecto México REDD + • Degradación de los bosques • Emisiones • Alianza México REDD + y las comunidades • Derecho a la consulta de los pueblos indígenas. • Monitoreo • Las salvaguardas³ • Pago por captura de carbono • Entrevista a maestra Tuyeni • Las buenas prácticas forestales • Prácticas silvícolas |

2.2 Entrevistas

Se realizaron entrevistas a autoridades de bienes comunales y ejidales, especialistas y miembros de la Alianza México Redd+. Se cuenta con audio de Christiana Figueres (secretaria general de CMNUCC), Mario Molina, y con entrevistas originales con Tuyeni Mwampamba, Raúl Benet, José Leonardo Hernández, Oscar Estrada, así como con miembros de las comunidades rarámuris y mixes que participan en el proyecto. Se cuenta también con entrevista al subsecretario de asuntos indígenas de Oaxaca, Hugo Aguilar, así como con otros funcionarios estatales y federales.

³ <http://mocaf.org.mx/documentos-descarga/borrador%20de%20la%20Estrategia%20Nacional%20de%20REDD+.pdf>

2.3 Testimonios

Se cuenta con testimonios que se grabaron durante los talleres de teoría del cambio en la mixteca en agosto del 2013, así como en un ejercicio ex profeso realizado en el contexto del taller de evaluación de impacto social y en biodiversidad en Chihuahua también en agosto del 2013. También se han levantado testimonios directamente en campo, tanto en la Sierra Rarámuri (Guachochi) durante la segunda quincena de agosto y primera de septiembre de 2013, en la estancia realizada por el Ing. Carlos Argáez del equipo de Radio Jenpoj, como en la Mixteca y en la Sierra Mixe, Oaxaca durante los meses de agosto 2013 a enero 2014.

2.4 Gestión para la transmisión.

Se gestionaron y acordaron la transmisión de los programas y cápsulas con XETAR, la voz de la diversidad indígena de Guachochi. Para esto se contó con la ayuda de gerente forestal de Rainforest Alliance en la Alianza MéxicoRedd+, Raúl Benet, quien por su cercanía con las autoridades de la CDI de Chihuahua facilitó este acercamiento. También se tiene concertada la transmisión con La XGLO la Voz de sierra, en Guelatao la Sierra Juárez, con la transmisión de programas los lunes a las 2 de la tarde y repetición los domingos a partir del primero de abril de 2014, con XETLA 'La Voz de la Mixteca', de Tlaxiaco, pasarán los lunes a las 2 de la tarde, y con las estaciones de la Red de Radios Comunitarias de México en Oaxaca, una de ellas lo transmitirá a las 2 de la tarde los martes y jueves durante el mes de abril de 2014. Se anexan las cartas correspondientes. Todas las estaciones están listas para iniciar las transmisiones.

Cada programa será transmitido entre dos y cuatro veces en cada estación. Cada estación transmitirá los programas en español y el programa en el idioma correspondiente a cada región.

Para el caso de la gestión en Chihuahua, se comparte los pormenores para el conocimiento de los interesados.

El productor radiofónico Carlos Morales Argáez y el Maestro Sócrates Vázquez, ambos de Radio Jënpoj, tuvieron varias sesiones de trabajo con Raúl Benet, de la Alianza México Redd +, para conocer los alcances del proyecto y el enfoque temático de los programas para la región de la Sierra Madre Occidental en Chihuahua.

Posteriormente, tanto el Lic. Morales Argáez como el Maestro Sócrates Vázquez, acompañados de Raúl Benet, de la Alianza México Redd +, visitaron a las autoridades de la CDI en Chihuahua el 12 de agosto del 2013 para exponer los objetivos y alcances del proyecto. Las recomendaciones y observaciones de la CDI fueron de gran ayuda (personas a contactar, versiones de la lengua tarahumara, alcance de la radio XETAR, experiencias previas sobre radio, bosques y cambio climático en la zona, etc.)

Posteriormente se entrevistaron con miembros de la Alianza Sierra Madre, organismo de la sociedad civil con amplia experiencia en los temas de bosque y cambio climático, y de una larga trayectoria de trabajo con las comunidades indígenas de la Sierra Madre Occidental. A partir de estas entrevistas, se hizo acopio de leyendas, materiales grabados e impresos que facilitaron el entendimiento de la cosmovisión y del lenguaje figurativo de la región, así como de aspectos culturales como la música, las fiestas, etc.

También participaron en el taller SBIA organizado por la Alianza México Redd+ en Chihuahua, con la intención de mejorar su entendimiento de las dinámicas comunitarias, la cosmovisión y la cultura tradicional de los rarámuris. Se realizaron entrevistas con miembros de la comunidad de Chinatú.

Sócrates Vázquez se entrevistó telefónicamente con el director de la Radio XETAR, la voz de la sierra, para la gestión de la transmisión y para la participación de locutores de la misma en la locución en rarámuri de los programas.

Carlos Morales, acompañado de Luis Antonio Moreno, de la Alianza México Redd+ en Chihuahua, se dirigió a Guachochi el 14 de agosto para un trabajo de campo de tres semanas con gobernadores indígenas, ejidatarios, mujeres y otros miembros de la comunidad, así como para la ambientación y adaptación del guion a la cosmovisión y cultura de la región. También realizó una investigación musical, así como acopio de leyendas y otros elementos culturales para la mejor adaptación de los guiones al contexto regional.

Durante este tiempo y en consulta con diversos miembros de la comunidad, se adaptaron y tradujeron al rarámuri los guiones de los programas, y se realizó la grabación de la locución de los mismos. Para tal fin participaron locutoras y locutores profesionales que realizan su trabajo en el idioma rarámuri.

Posteriormente, en la cabina de Radio Jënpoj, se realizó la edición y posproducción de los materiales.

Una vez finalizados los programas, estos fueron presentados a la consideración de Gloria Gutierrez, responsable de Derechos Indígenas/Acciones para la Igualdad de Género Programa Mejoramiento para la Producción y Productividad/Turismo de Naturaleza, dentro de CDI en Chihuahua, para evaluar si el contenido y el lenguaje resultarían apropiados para la comunidad. Esta consulta se realizó gracias a la amable gestión de la Ing. Silvia Lizeth Hernández, de la Alianza MRed+, quien los presentó a y el resultado fue positivo.

Se retomó la comunicación con el Sr. Tiobaldo Olguín, director de la radio XETAR, en Guachochi, para acordar la transmisión de los programas, habiendo acordado que los todos los programas serán transmitidos a partir del quince de marzo, en un horario matutino y otro vespertino y que serán repetidos al menos dos veces en cada horario, tanto en sus versiones en castellano como en rarámuri.

3. Pauta programática de transmisión de programas de REDD+

En Radios Indigenistas y Comunitarias de Oaxaca y Chihuahua.

Los horarios confirmados iniciaran a partir del 1 de abril del presente año y transcurrirán durante todo el mes de abril.

| Emisora | Frecuencia | Domicilio | Horario | Idioma |
|--------------------------------|------------|---|-----------------------|----------------|
| Radio Comunitaria Jënpoj. XHJP | 107.9 F.M | Casa Comunal. Santa María Tlahuitoltepec Mixe, Oaxaca | Martes, 14:00 a 15:00 | Español y Mixe |
| La voz de la | 930 A.M | Tlaxiaco, Oaxaca | Lunes | Español |

| | | | | |
|--|---------|------------------------------|--|-----------------------|
| Mixteca. XETLA | | | 14:00 a 14:30 | |
| La voz de la sierra Juárez. XEGLO | 780 A.M | Guelatao de Juárez Oaxaca | Martes 14:00- 14:40 Domingo 16:00 a 16:30 (Repetición) | Español y Mixe |
| La voz de la Sierra Tarahumara XETAR | 870 A.M | Guachochi. Chihuahua | Horario Matutino y vespertino. | Español y Raramuri |

4. Guiones

Programa 3

| SERIE: BOSQUES Y CAMBIO CLIMÁTICO | | |
|--|---|----------------------|
| U nu'ukbesajil: Nukuch k'áaxo'ob yéetel u k'éexel u máan ja'abo'ob | | |
| PROGRAMA 3 LA ESTRATEGIA NACIONAL REDD Y LA ALIANZA MEXICO REDD MÁS | Producción : María Rosas y Radio jënpoj | Duración: 55 minutos |
| Entrevistas: Raúl Benet, Alguien de Conafor, Yves Paiz y María Elena Mesta | Entrevistas actuadas: Maestra Rosa Carla Plata, Maestro Abundio Flores. Además dos locutores /hombre y mujer, y una voz institucional | Agosto de 2013 |

| | | |
|-------------------------------------|---|----|
| Voz institucional (presentación) | La Alianza México REDD MAS y Radio Xenpoj PRESENTAN: BOSQUES Y CAMBIO CLIMÁTICO. Un programa sobre Reducción de emisiones por deforestación y degradación, REDD MAS U makt'aanil México REED MAS YÉETEL.....KU TAASIKO'OB: U nu'ukbesajil Nukuch k'áaxo'ob yéetel u k'éexel u máan ja'abo'ob. Jump'éel nu'ukbesaj tu yóo'lal U p'íitkunsal u jóok'sal buuts'o'ob le ku jáaykolta'al yéetel | 10 |
|-------------------------------------|---|----|

| | | |
|----------------|---|----|
| | u yóotsiltal nukuch k'áaxo'ob, REDD MAS. | |
| Locutor | <p>En esta ocasión hablaremos sobre la Estrategia Nacional Para La Reducción De Emisiones Por Deforestación Y Degradación Forestal, o ENAREDD, y también platicaremos con varios invitados sobre las actividades de la Alianza México REDD MÁS en nuestra región.</p> <p>Ti' le nu'ukbesajila' yaan k tsikbatik tu yóo'lal u Mukt'aan México tu yóo'lal U p'íitkúunsa'al u jóok'sa'al buuts'o'ob le ku jáaykolta'al yéetel u yóotsiltal nukuch k'áaxo'ob wáa je'ebix k'ajóolo'onil ich españoló' Estrategia Nacional Para La Reducción De Emisiones Por Deforestación Y Degradación Forestal ENARRED yéetele' yaan xan ek tsikbal yéetel jejeláas máako'ob taalja'ano'ob u tsikbalto'ob tu yóo'lal le meyajo'ob ku beeta'al tumen Alianza México REDD MAS, wey tek lu'ume'.</p> | 13 |
| LOCUTOR 1 | <p>En programas anteriores hemos venido platicando sobre el cambio climático y cómo nos afecta a todos</p> <p>Te' nu'ukbesaj máaniko' tek tsikbaltaj tu yóo'lal u k'expajal u máan ja'abo'ob yéetel ba'ax yaan u yil yéetel tuláakalo'on.</p> | 4 |
| Puente musical | | 5 |
| Dramatización | | |
| Niño | <p>Voy a las canchas, al rato vengo</p> <p>Tin bin báaxal cancha, jump'íit oora in suut</p> | 2 |
| Mamá | Llevas chamarra? | 2 |

| | | |
|----------------|--|----|
| | ¿Táan wáaj a bisik u nook'il a ke'el? | |
| Niño | ¿Chamarra? ¡Mamá! ¡Estamos en primavera! ¿u nook'il ke'el? ¡maan! ¡primavera yano'on! | 3 |
| Mamá | Sí, pero ha cambiado tanto el clima, que ya no se sabe. Llévate una bufanda y ponte las botas Beyo' ba'ale' jach ts'o'ok u k'éexel u máan k'iino', ma' ojela'an bix kun taali'. Bis jump'éel nook' a ba'kaltej yéetel ts'áa a bootas. | 4 |
| Niño | ¿Chamarra, bufanda, botas? ¡¡¡Mamá!!! ¡¡¡Pero si voy a las canchas y hace calor!!! ¿u nook'il ke'el, jump'éel nook' in ba'kaltej yéetel in bootas? ¡¡¡maan!!! ¡¡¡tene' táan te' canchao' yéetel oxol beora'!!! | 4 |
| Mamá | Ni modo, el cambio climático nos afecta a todos. Ja'alibe', u k'éexel u máan ja'abo'obo' ku loobiltik tuláalo'on. | 3 |
| Niño | ¡Gggrrrstá bien! ¡ Gggrrrstá ma'alob! | 2 |
| Puente musical | | 5 |
| LOCUTOR 2 | Hemos visto que el cambio climático es ya una realidad, y que continuará teniendo impactos importantes sobre los bosques en México, y sobre los servicios ambientales que nos proporcionan Ts'o'ok ek ilike' u k'éexel u máan ja'abo'obo' jump'éel ba'al jach jaaj táan | 10 |

| | | |
|----------------|--|----|
| | <p>u yúuchul, yéetel yaan u bin u yantal nukuch k'eexilo'ob ti' u nukuch k'áaxilo'ob México, yéetel tu yóo'lal u meyajilo'ob le k'áax ku ts'áaiko'.</p> | |
| Locutor 1 | <p>Las alteraciones en la temperatura y en las lluvias, así como el aumento en la frecuencia de fenómenos climáticos extremos, tales como huracanes, inundaciones y sequías, seguirán dañando a los bosques, y provocarán la extinción de especies.</p> <p>U k'expajal u chokwil yéetel u k'áaxal ja'ob, bey xan u seen ya'abtal u yantal chak iik'alo'ob, bulkabilo'ob yéetel yáaxk'ino'ob, yaan u bin u topiko'ob le nukuch k'áaxo'ob yéetel yaan u meentik u ch'éejel jejeláas ch'i'ibalilo'ob.</p> | 12 |
| Locutor 2 | <p>Incluso las reservas de carbono que se acumulan en los bosques se verán afectadas, empeorando aun más el cambio climático.</p> <p>Tak xan te' péepetk'áaxo'ob tu'ux ku chúujul le chúuk iik'chaja'ano' láayli' yaan u topolo'obe', lela' yaan túun u maas meentik u k'éexel u máan ja'abo'obo'.</p> | 7 |
| Puente musical | | 10 |
| Locutor 1 | <p>También hemos platicado sobre el hecho de que la pérdida de los bosques está entre las principales causas del cambio climático, ya que es una de las tres principales fuentes de gases de efecto de invernadero en el mundo, junto con la industria y la generación de energía.</p> <p>Bey xan ts'o'ok ek tsikbaltik tu yóo'lal u bin u p'áatal mina'an nukuch k'aaxo'obe' leti' yáax ba'al beetik u k'éexel u máaja'abo'obo', tumen leti'e' jump'éeel ichil le kúuchilo'ob tu'ux u taal u yiik'alo'ob u kuup k'íinalil yóok'ol kaab, múuch' yéetel le fabricas yéetel u beetta'al corrienteo'.</p> | 16 |

| | | |
|----------------|---|----|
| Locutor 2 | <p>Y hemos visto que los países de todo el mundo han reconocido que tanto el detener la deforestación como el mejorar el manejo de los bosques tienen un inmenso potencial para reducir las emisiones de gases de efecto de invernadero y contribuir a detener el cambio climático.</p> <p>Ts’o’ok ek ilike’/u’uyike’ le noj lu’umo’ob tuláakal yóok’ol kaabo’ ts’o’ok u k’amiko’ob/yiliko’ob/ bey u ch’éensa’al le jaykool u ma’alob ma’achal meyajtbil le nukuch k’áaxo’ob yaan ti’ob jump’éel nojoch áantaj ku taasiko’ob uti’al u p’íitkunsá’al u jóok’sa’al u yiik’alo’ob u kuup k’íinalil yéetel u yáantaj xan uti’al u ma’ u maastal u k’éexel u máan ja’abo’ob.</p> | 16 |
| Locutor 1 | <p>Además de conservar los bosques y de manejarlos de manera sustentable, se reconoce la necesidad de integrar buenas prácticas de agricultura y ganadería que contribuyan también a la reducción de gases de efecto de invernadero.</p> <p>U kanáanta’al le nukuch k’áaxo’ob yéetel u ma’alob ma’achal meyajtbilo’, ma’ chéen le je’el k’a’abéeto’, ku yi’ila’al xan u k’a’abéetil u yoksa’al ma’alob meyajilo’ob ichkool yéetel ti’ u yalak’ta’al ba’alche’ob ka áantajna’ob xan uti’al u p’íitkunsá’al u yiik’alo’ob u kuup k’íil.</p> | 12 |
| Puente musical | | 10 |
| Locutor 2 | <p>La preparación de nuestro país hacia un modelo de desarrollo rural basado en la reducción de emisiones de carbono, acorde con los acuerdos y necesidades internacionales, implica un proceso de preparación muy complejo, con muchos retos técnicos y prácticos</p> <p>U káajal u lí’skubáaj k noj lu’um icch u tuukulil desarrollo rural ch’iikil u p’íitkuns u jóo’sa’al chúuk iik’chaja’ano’, keet yéetel le makt’aano’ob yéetel le ba’alo’ob k’a’abéet yóok’ol kaabo’, ku bisik ich jump’éel u bejil tu’ux jach toop u lí’skubáa, yéetel ya’abach talamilo’ob ti’ le túumben</p> | 13 |

| | | |
|-----------|---|----|
| | ba'alo'ob beetbilo' yéetel le suuk u beeta'alo'obo'. | |
| Locutor 1 | <p>Por eso el mecanismo REDD MAS se está ejecutando por fases</p> <p>Le beetike' le nu'ukulil REDD MAAS táan u taal u beeta'al jujunjaatsil.</p> | 3 |
| Locutor 2 | <p>La primera etapa, en la que nos encontramos ahora, se centra en la preparación de un plan de acción, o una estrategia nacional, y en el desarrollo de capacidades en las instituciones, así como del desarrollo de un sistema de monitoreo y verificación, y la realización de actividades piloto que generen aprendizaje y experiencia.</p> <p>Le yáax jaatso', leti' le tu'ux yano'on bejla'a/ti' le súutuka', ku chíinil uti'al u meyajta'al le ba'axo'ob k'a'abéet u beeta'alo', wáa jump'éel noj tuukulil wey tuláak le noj lu'uma', yéetel xan u mu'uk'a'ankúunsa'al u páajtalil u meyaj le molayo'obo', beyxan u muk'a'ankúunsa'al u p'i'isil yéetel u ya'ala'al bix u bin le meyajó', beeyxan u yáax beeta'al meyajó'ob ka u taas kaambalilo'ob tu paach.</p> | 18 |
| Locutor 1 | <p>En una segunda etapa, se adoptarán políticas y medidas que reduzcan las emisiones de carbono derivadas de la deforestación y la degradación forestal, y que serán valoradas y compensadas por el aumento en la superficie forestal, la reducción en la deforestación y en la degradación forestal, así como por otros indicadores inmediatos de salud del bosque.</p> <p>U ka'ajaatse', yaan u ch'a'abal políticas yéetel meyajó'ob p'íitkuunsik u jóo'sa'al le chúuk iik'chaja'ano' ku taal ti' jaykoolo' yéetel ti' u yóotsil k'áaxo', yéetel yaan xan u yila'al buka'aj yéetel yaan xan u yáanta'al ka ya'abkunsá'ak tu'ux yaan k'áaxo', u p'íitkuusa'al le jáaykoolo' yéetel u yóotsiltal le k'áaxo', yéetel uláak' ba'alo'ob jach k'a'abéet ti' u toj óolal le k'áaxo'.</p> | 18 |

| | | |
|----------------|--|----|
| Locutor 2 | <p>Y en la tercera etapa los países serán directamente compensados por la efectividad y el desempeño en la reducción de emisiones, que será monitoreada y verificada comparando los resultados obtenidos de las acciones de reducción de emisiones REDD MAS, con los niveles de acumulación de carbono que se tenían al principio del proceso, llamados niveles de referencia o línea base.</p> <p>Yéetel u yóox jaatso' le noj lu'umo'obo' yaan u yáantalo'ob tí' u ma'alobil yéetel le meyajo'ob ku beetiko'ob tí' u p'íitkuunsa'al u jóo'sa'al le iik'o'obo', lelo'oba' yaan u kanáanta'al yéetel u yila'al buka'aj ts'o'ok u p'íitkunsik yéetel le meyaj uti'al u p'íitkunsa'al u jóo'sa'al iik'o'ob REDD MAAS, yéetel le buka'aj chúuk iik'chaja'an yaan ma'ili' káajako', k'aj óola'al bey niveles de referencia wa línea base ich maayáa ku ya'ala'al buka'aj yaan wáa ka j káajij.</p> | 20 |
| Locutor 1 | <p>En la tercera fase se estarán canalizando recursos internacionales al pago por los resultados obtenidos a partir de las actividades de mejoría de los bosques y la eliminación de la deforestación. Se comparará la cantidad de carbono que se haya logrado acumular en los bosques con respecto al que había al inicio del proceso, y se pagará con base a resultados.</p> <p>Te' tu yóox jaatsa' yaan u yila'al u ts'áabal taak'in u taal táanxel noj lu'umo'ob uti'al u bo'ota'al u yich le meyaj ku taal u yúuchul uti'al u ma'alob meyajta'al le nukuch k'áaxo'ob yéetel u ch'éensa'al le jáaykoolo'. Yaan u ma'anal/bo'ota'al le buka'aj chúuk ts'o'ok u ch'a'abal tumen le nukuch k'áaxo'ob tí' le buka'aj yaan ka j káajo' yéetel le meyajo'ob beya' u yich kun bo'olbil.</p> | 21 |
| Puente musical | | 10 |
| Locutor 2 | Preguntemos a la doctora _____ sobre la situación actual de los bosques y la reducción de emisiones por deforestación y degradación en | 8 |

| | | |
|-----------|--|----|
| | <p>México</p> <p>Ko'one'ex k'áatik ti' Doctora_____ - tu yóo'lal bix yanik le nukuch k'áaxo'ob yéetel u p'íitkuunsa'al u jóo'sa'al iik'o'ob ku taasik le jáaykool yéetel u yóotsital lu'um wey Méxicoo'.</p> | |
| Locutor 1 | <p>Que tal doctora _____ , ¿cuál es la situación actual de los bosques de México en términos de las emisiones de gases de efecto de invernadero?</p> <p>Bix a beel Doctora_____ - ¿bix yanik le nukuch k'áaxo'ob yéetel u p'íitkuunsa'al u jóo'sa'al iik'o'ob ku taasik le jáaykool yéetel u yóotsital lu'um wey Méxicoo'?</p> | 9 |
| Doctora | <p>Qué tal, ¿cómo están? En México, los cambios de tierras forestales a tierras agrícolas y de tierras forestales a pastizales y potreros, así como la degradación forestal, han sido una fuente muy importante de emisiones, según consta en el inventario nacional de emisiones que se elaboró hace algunos años.</p> <p>¿Bix a beele'ex? tu noj kaajil México, u k'e'exel u lu'umil le k'áaxo'ob uti'al u yuuchul kool yéetel uti'al u pa'ak'al u su'ukil potreroso', beyxan u yóotsital k'áaxo', leti'e' tu'uxo'ob ku jóok'ol chúuk iik'chaja'ano' bey u ya'alik u inventario nacional wa u k'ayláayil ti' u jóok'ol iik'o'ob/buuts'o'ob meenta'ab ma' seen úuchi'.</p> | 17 |
| Locutor 2 | <p>¿y qué está haciendo nuestro gobierno para colaborar en la lucha contra el cambio climático?</p> <p>¿Ba'ax túun ku beetik u noj jala'achil ek lu'um uti'al u yáantaj uti'al ma' u maastal u k'éexel u máan ja'abo'obo'?</p> | 5 |

| | | |
|------------------|---|-----------|
| <p>Doctora</p> | <p>Pues primero nos estamos organizando. Ya se creó el Instituto Nacional de Ecología y Cambio Climático, y la Comisión Intersecretarial para el Cambio Climático, que reúne a todas las secretarías que directamente tienen que ver con el tema. También se está elaborando la Estrategia Nacional para la Reducción de Emisiones por Degradación y Deforestación, conocida como ENAREDD+. Por otro lado, se ha iniciado la instrumentación de acciones tempranas para la reducción de emisiones por deforestación y degradación, en varias áreas de atención temprana, y se cuenta con financiamiento de varios países para iniciar actividades en varios estados, como el caso del proyecto MÉXICO REDD+ que opera en Chihuahua, Oaxaca y en otros estados de nuestro país.</p> <p>Yáaxe' táan ek much'ikbáaj. Ts'o'ok xan u beeta'al Instituto Nacional ti' Ecología yéetel u k'éexel u máan ja'abo'ob, yéetel le Comisión Intersecretarial ti' u k'éexel u máan ja'abo'ob, ku much'iko'ob tuláakal le molayo'ob yaan ba'al u yil yéetelo'. Beyxan táan u meenta'al jump'éeel Estrategia Nacional uti'al u p'íitkuunsa'al u jóo'sa'al buuts'o'ob le ku jáaykolta'al yéetel u yóotsiltal nukuch k'áaxo'ob k'aj óola'an xan bey ENAREDD+. Uláak'e' ts'o'ok u káajsa'al u yáax tunichil u meyajta'al uti'al u p'íitkuunsa'al u jóo'sa'al buuts'o'ob le ku jáaykolta'al yéetel u yóotsiltal nukuch k'áaxo'ob, ti' ya'ab lu'umo'ob tu'ux tukulta'an u yáax meyajta'al, yéetel yaan xan u taak'inil ts'áaba'an tumen ya'ab noj lu'umo'ob uti'al u káajsa'al u meyajil ti' ya'ab estados wa péetlu'umo'ob, je'ebix leti' MÉXICO REDD+ ku meyaj tu noj kaajilo'ob Chihuahua, Oaxaca yéetel uláak' estados/péetlu'umo'ob wey Méxicoe'.</p> | <p>39</p> |
| <p>Locutor 1</p> | <p>¿Y cuál es la situación del cambio climático para el campo en México?</p> <p>¿Bix túun yanik u k'éexel u máan ja'abo'ob ti' u k'áaxilo'ob/lu'umilo'ob México?</p> | <p>4</p> |

| | | |
|---------|--|----|
| Doctora | <p>Es sumamente relevante, ya que tanto las emisiones de gases de efecto de invernadero, como los impactos negativos del cambio climático, se centran fuertemente en las áreas rurales de nuestro país.</p> <p>Jach táaj toop, tumen tuláakal u jóok'ol u yiik'alo'ob u kuup k'íinalile', je'ebix le ba'al k'aas ku taasik u k'éexel u máan ja'abo'obo', ku ch'íikil tu mejen kaajil ek noj lu'ume'exa'.</p> | 12 |
| | <p>Es en las regiones rurales en donde habita la mayor proporción de comunidades indígenas, y se encuentran los principales centros de conservación de la biodiversidad, además de ser áreas importantísimas para la captación de agua, y por supuesto, de carbono.</p> <p>Te' mejen kaajo'ob kuxukbal u ya'abil le máasewáal kaajo'obo' yéetel xan ti' yaan u kúuchililo'ob tu'ux kanáanta'al le sijnáalilo', uláak'e' leti'e' k'áaxo'ob kóolik wa beetik u k'áaxal ja'o' yéetel xan leti'ob ch'a'ik le chúuk iik'chaja'ano'.</p> | 14 |
| Locutor | <p>Y ¿qué tan grave es la deforestación en México?</p> <p>¿buka'aj túun graveil le jáaykool Méxicoo'?</p> | 3 |
| Doctora | <p>En nuestro país se siguen perdiendo más de trescientas mil hectáreas de zonas forestales cada año, incluyendo bosques templados, selvas tropicales y otros ecosistemas forestales.</p> <p>Tak noj lu'ume' láayli' u bin péeta'al maas ti' 350 mil hectáreas u k'áaxil láalaj ja'ab, tuláakal u jejeláas nuukil k'áaxo'ob.</p> | 8 |
| Locutor | <p>Cuáles son las principales causas de esa deforestación?</p> | 4 |

| | | |
|---------|--|----|
| | ¿máakalmáak le ba'alo'ob beetik le jáaykooló'? | |
| Doctora | <p>La principal causa es el cambio de uso de suelo, el derribo de zonas arboladas para convertirlas en potreros para ganado o en parcelas agrícolas</p> <p>Le ba'ax jach beetiko' leti'e' u k'e'exel u meyajil le lu'umo', u ko'olol tu'ux yaan che'ob uti'al u su'utul potreros uti'al u yalak'tal wakax wáa u uti'al u meenta'al kool.</p> | 8 |
| Locutor | <p>¿Y los incendios?</p> <p>¿kux túun le k'áaxo'ob ku too'ka'alo'/yelelo'obo'?</p> | 3 |
| Doctora | <p>Muchas veces el fuego se utiliza como medio para provocar la deforestación de manera deliberada, y para abrir nuevos potreros y parcelas, en ese caso el fuego es el medio que se usa para el cambio de uso de suelo, lo cual por cierto es un delito. También en algunos casos se presentan de manera accidental o por descuido, incendios de copa muy intensos que causan severo daño al bosque, y en ocasiones llega a ser tan devastador que provoca la pérdida de la cobertura forestal. Pero por lo general el fuego fuera de control está más relacionado con la degradación forestal que con la deforestación. Muchos predios forestales se queman con cierta regularidad, y si los incendios no son muy intensos, o si se toman las medidas necesarias para garantizar la recuperación, los incendios no necesariamente provocan la pérdida total del bosque y su transformación a tierras agrícolas o ganaderas. De hecho, el fuego forma parte de los fenómenos naturales en algunos ecosistemas, sobre todo en los bosques de pino.</p> | 57 |

| | | |
|-----------------------|--|-----------|
| | <p>Ya'ab juntéenale' le k'áak'o' ku ch'a'abal uti'al u beeta'al yéetel u jaajil u yóol máak le jáaykoolo', uti'al u beetik túmben potreros wa u parcela, ti' le je'el túuna' le k'áak'o' ku meyaj bey jump'éel bix u k'e'exel u meyajil le lu'umo', le je'ela' wet'a'an. Beyxan yaan sútukile' ma' óolili' u yúuchuli', u yelet ich u k'ab le che'ob ku seen topiko'ob tu'ux yaan le nukuch k'áaxo'obo', yaan k'iine' jach ku loobiltik yéetel ku beetik u p'íittal tu'ux yaan le nukuch k'áaxo'obo'. Ba'ale' maas suukile' le k'áak' ku púuts'ulo' maas yaan ba'al u yil yéetel yóotsital k'áax ket tu yóo'lal jáaykool. Ya'ab k'áaxe' óoli' mantats' ku yeledo'ob, wáa u yeledo'ob ma' jach nojochchajo' wa ku ch'a'abal u t'aanil u beeta'al wa ba'ax uti'al u jel cha'abal u nuuktale', le u yeledo'obo' ma' wa jach ku beetik u jach p'íittal le k'áaxo' wa ku ch'a'abal meyajtbil bey ich koole' wa uti'al u yalak'tal ba'alche'ob. Le k'áak'o' oka'an ich le ba'alo'ob yaan ichil le sijnaalila', lela' te' k'áaxo'ob tu'ux ku líik'il u che'il pino. Checar...</p> | |
| <p>Puente musical</p> | | <p>10</p> |
| <p>Locutor</p> | <p>¿Qué podemos esperar en México sobre el papel de los bosques para combatir el cambio climático?</p> <p>¿Ba'ax je'el ek páa'tik u yúuchul wey México tu yóo'lal u k'a'ana'anil le nukuch k'áaxo'ob uti'al u yila'al ma' u maastal u k'éexel u máan ja'abo'obo'?</p> | <p>5</p> |
| <p>Doctora</p> | <p>La visión de México respecto a REDD se centra en fortalecer y profundizar los esfuerzos para reducir la deforestación y degradación forestal, conservar la biodiversidad y promover el manejo activo del bosque y el desarrollo rural sustentable en las zonas forestales de nuestro país.</p> <p>Méxicoe' tu paach REDDe' ku chinikubáa u mu'uk'a'ankúuns yéetel u ya'abkúunsik u muuk'ilo'ob u p'íitkunsal jáaykool yéetel u yóotsital</p> | <p>15</p> |

| | | |
|---------|---|----|
| | <p>k'áax, u kanáanta'al sijnáalil yéetel ts'a'abal ojeltbil u ma'alob meyajil le k'áaxo' yéetel desarrollo rural sustentable tu'ux yaan k'áaxo'ob wey Méxicoe'.</p> | |
| Locutor | <p>Así es, ¿el manejo activo del bosque es la mejor forma para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero?</p> <p>Jach beyo', ¿u mantats' ma'alob meyajta'al le nukuch k'áaxo'obo' leti'e' ba'al ma'alob áantik u p'íitkuuns u yiik'alo'ob u kuup k'íinalil wáaj túuno'?</p> | 7 |
| Doctora | <p>Así es. Pero para esto hace falta muchísimo trabajo, hay que ajustar e innovar las políticas y las instituciones, como la CONAFOR, LA SAGARPA, los gobiernos municipales y estatales, y muchas otras dependencias.</p> <p>Jach beyo', ba'ale' uti'al lelo' táan u binetik ya'ab meyaj, yáaxe' k'a'abéet u ke'etel yéetel u túumbenkúunsa'al u poliitikáasilo' le molayo'ob je'el bix le CONAFOR, SAGARPA, u jala'achil méek'tan kaaj yéetel u jala'achil le péetlu'umo'obo' yéetel uláak'o'obo'.</p> | 11 |
| Locutor | <p>Huy pero a esos cuesta mucho trabajo moverlos. Ahora sí le tienen que entrar.</p> <p>Juuuy lelo' ma' chéen ko'ox k'ex u meyajobi'. Beora' k'a'abéet u táakpajalo'obi'.</p> | 4 |
| Doctora | <p>Además hay que desarrollar esquemas para el financiamiento de las actividades REDD MAS.</p> <p>Uláak'e' k'a'abéet u beetta'al bejilo'ob uti'al u bo'ota'al le meyajilo'ob ti'</p> | 4 |

| | | |
|---------|---|----|
| | REDD MASo' | |
| Locutor | <p>Claro, no hay modo de llevar a cabo las actividades de conservación y buen manejo forestal si no se cuenta con recursos y con un buen sistema de financiamiento.</p> <p>Beyo', mina'an bix uláak' u je'el u béeytal u beetta'al le kananilo' yéetel u ma'alob meyajta'al le k'áaxo', wáa mina'an bo'olil yéetel jump'éel ma'alob meyajil ti' taak'in.</p> | 10 |
| Doctora | <p>Y también es necesario establecer un nivel de referencia, o línea base, para saber cuál es la existencia actual de carbono en los bosques y su capacidad de capturar carbono, para poder comparar y valorar la efectividad climática de los esfuerzos y las actividades REDD</p> <p>Beyxan k'a'ana'an u yila'al buka'aj iik' chúukchaja'an yaan ti' le nukuch k'áaxo'ob lekéen káajak u meyajilo' buka'aj le iik' chúukchaja'ano' je'el u páajtal u ch'a'iko'obo', tuláakal lela' uti'al u béeyta'al u ke'etel yéetel u yila'al wáaj jaaj ma'alob le meyajjo'ob ku taasik REDDo'</p> | 15 |
| Locutor | <p>Si no sabemos cuánto teníamos, menos vamos a saber con cuánto estamos contribuyendo. Está clara la necesidad de establecer una línea base, una referencia con la cual poder comparar y valorar el resultado de nuestras acciones de conservación y buen manejo forestal</p> <p>Wáaj ma' ek ojel buka'aj chúuk iik'chaja'an yaan ti' to'one', ma'atáan u béeytal ek ilik buka'aj áantajil kak beetik. Ku ná'ata'al u k'a'ana'anil u p'i'isil u káajbalo' yóo'lal u yantal tu'ux u ke'etel yéetel u yila'al u yich le meyajjo'ob kek taal ek meentik uti'al u kanáanta'al yéetel u ma'alob meyajil le k'áaxo'.</p> | 14 |
| Doctora | <p>Por otro lado, es necesario fortalecer y desarrollar las capacidades en</p> | 10 |

| | | |
|---------|--|----|
| | <p>todo lo que tiene que ver con un desarrollo rural sustentable orientado hacia la reducción de deforestación y degradación</p> <p>Uláak'e', k'a'abéet u mu'uk'a'ankúunsa'al yéetel u beetta'al ma'alob meyajó'ob ti' tuláakal ba'alo'ob yaan u yil yéetel u jóok'sa'al táanil meyajó'ob yéetel u tuukulil u p'íitkuunsa'al le jáaykool yéetel u yóotsil le lu'umo'.</p> | |
| Locutor | <p>Claro, todo esto de REDD MAS es muy nuevo, muy grande y bastante complejo, así es que sin duda se requiere de mucha capacitación, para que todos los involucrados sepan de qué se trata.</p> <p>Beyo', tuláakal le ba'al ti' REDD MASa' jach túumben, jach nojoch u tuukulil yéetel talam, le beetike' jach k'a'abéet ya'ab tsikbal tu paach uti'al ka na'ata'ak tu beel tumen tuláakal le máako'ob ku táakpajalo'obo'.</p> | 11 |
| Doctora | <p>Y por último, es necesario desarrollar una gran estrategia de comunicación y transparencia, así como promover la participación social en las actividades REDD MAS.</p> <p>Tu ts'ooke', k'a'abéet u beetta'al jump'éel nojoch meyajil uti'al u beetta'al jump'éel u noj tuukulil tsikbal yéetel e'esajil bix u bin u meenta'al, bey xan u takmuk'ta'al u táakpajal kaaj ti' u jejeláasil u meyajil REDD MAS.</p> | 8 |
| Locutor | <p>Si la gente no sabe de qué se trata REDD MAS, menos va a saber cómo participar. Es claro que se requiere mucha información y mucha participación. Además de que las cuentas deben estar CLARITAS para evitar malas interpretaciones.</p> <p>Wa le máako'ob ma' u yojelo'ob ba'ax REED MAS, ma'atáan xan u yojeltiko'ob bix je'el u táakpajo'obe'. Jach chika'an k'a'abéet ya'ab u</p> | 13 |

| | | |
|---------------|---|---|
| | tsikbalil yéetel u k'ána'anil u táakpajal ya'ab máaki'. Bey xan jach k'a'abéet u tso'olol tu beel uti'al ma' u na'ata'al yaanal ba'alo'obi'. | |
| | PUENTE MUSICAL | 5 |
| Dramatización | | |
| Esposa | ¿Dónde vas viejo? ¿Tu'ux ka bin viejo? | 2 |
| Esposo | A la reunión de los de REDD MAS Tu múuch'táambalil REDD MAS | 2 |
| Esposa | ¿Otra vez los de REDD MAS? Pues ¿Qué tanto se traen? ¿tu ka'atéen leti'e' máako'ob ti' REDD MAS? ¿Ba'ax ku seen máan u meento'ob? | 3 |
| Esposo | Es que ahora sí ya están arrancando los proyectos Aaah, tumen beora' ts'o'ok u léekel u meyajilo'ob REDD MAS | 3 |
| Esposa | Ah ¿sí? Y ¿Qué están haciendo? Aah ¿bey? ¿ba'ax ku máan u meento'ob? | 2 |
| Esposo | Nos acaban de dar un curso para identificar la plaga que está matando a los árboles. Si paramos la plaga a tiempo, podemos ayudar a que el bosque se conserve más sano. Táant u tsikbaltik to'on bix je'el ek k'aj óoltik le yik'el kínsik le che'obo'. Wa kak xu'uls le ik'elo'oba' je'el u béeytal ek áantaj uti'al u p'áatal | 9 |

| | | |
|--------|--|---|
| | ma'alob le nukuch k'áaxo'obo'. | |
| Esposa | <p>Y ¿qué tienen que ver ellos? Qué no REDD MAS es sobre el cambio climático?</p> <p>¿leti'obe' ba'ax yaan u yilo'obi'? ma' teech a'alike' REDD MAASE' tu yoo'lal u k'éexel u máan ja'abo'ob?</p> | 4 |
| Esposo | <p>Exacto. Si los bosques están más sanos, más carbono pueden agarrar, y así ayudan a que no haya tanto cambio climático.</p> <p>Jach beyo'. Wa ma'alob yanik le nukuch k'áaxo'obo', seen ya'ab chúuk iik'chaja'an ken u ch'a'ob, bey túuno' ku yáantajo'ob uti'al ma' u maastal u k'éexel u máan ja'abo'ob.</p> | 7 |
| Esposa | <p>Ah pues entonces hay que ver también cómo le hacemos para recuperar el monte que se quemó el año pasado.</p> <p>Aah wa bey túuno' k'a'abéet xan ek ilik kanáantik le k'axo'ob eelo'ob le ja'ab máano'.</p> | 7 |
| Esposo | <p>Sí, también de eso se trata REDD MAS, de todo lo que daña al bosque, de la tala clandestina, los desmontes, los incendios, las plagas, todo eso.</p> <p>Bey, yoo'lal xan le je'el ku t'aan REED MASo', tu yoo'lal tuláakal le ba'alo'ob loobiltik nukuch k'áaxo' je'el bix u yokol konta'alo', u chéen ko'ololo', u yeelelo'obo', le iik'elo'ob kiinsiko' tuláakal lelo'oba'.</p> | 9 |
| Esposa | <p>Ah pues entonces vamos, vente. Yo también voy.</p> <p>Aah wa beyo' ko'ox túun, ke'oten. Tak teen kin taal.</p> | 3 |

| | | |
|----------------|--|----|
| Puente musical | | 5 |
| Locutor | <p>Platiquemos ahora con Raúl Benet, gerente forestal del proyecto México REDD MAS. ¿Cómo le va biólogo?</p> <p>Ko'one'ex túun tsikbal yéetel Yuum Raúl Benet, leti'e' u nojochil k'áax ti' u meyajilo'ob México REDD MAS ¿Bix a wanil Biólogo?</p> | 3 |
| RB | <p>Muy bien, muchas gracias.</p> <p>Jach ma'alob, Dyos bo'otik</p> | 2 |
| Locutor | <p>¿Nos puede comentar cuáles son las principales causas de la deforestación y de la degradación de los bosques de México?</p> <p>¿Je'el wáaj u béeytal a tsikbaltik máakalmáak le ba'alo'ob ku taasik le jáaykool yéetel u yóotsiltal u nukuch k'áaxilo'ob México'?</p> | 7 |
| RB | <p>Pues las causas de deforestación y degradación son diferentes en las distintas regiones de nuestro país. En primer lugar, la causa principal es el cambio de uso de suelo forestal que ha ocurrido en favor de usos agropecuarios, muchas veces seguidos de usos urbanos e industriales.</p> <p>Le ba'axo'ob ku beetik le jáaykool yéetel u yóotsiltal le lu'umo' jach jejeláas bix u taal u chíikpajal wey tu nojlu'umil Méxicoe'. Yáax ba'ax beetike' leti'e' u meyajta'al le k'áax uti'al u beeta'al kool yéetel u yalak'tal ba'alche'obo', ya'ab juntéenale' ku bin xan tu paach xan u su'utul kaajil wáa uti'al u beeta'al fabricas.</p> | 15 |
| Locutor | <p>¿Pero a qué se debe que haya tanto cambio en el uso de suelo, que se desmonten los bosques para abrir potreros y parcelas, e incluso para desarrollo urbano e industrial? ¿Qué no hay otros terrenos?</p> | 12 |

| | | |
|---------|---|----|
| | <p>¿Ba'ax túun seen beetik u taal u yúuchul le meyajó'oba', tu'ux ku ko'olol le k'áaxo'ob uti'al u beetta'al potrereros yéetel parcelaso', wa xan uti'al u nojochkíinsa'al jump'éeel chan kaaj wa jump'éeel fabrica? ¿mina'an wáaj túun uláak' lu'umo'ob uti'al u beetta'al le meyajó'ob je'ela'?</p> | |
| RB | <p>Los cambios de uso de suelo son propiciados por las difíciles condiciones económicas y sociales que imperan en muchas zonas rurales de nuestro país. Los productos forestales compiten con gran desventaja, tanto porque algunas instancias del gobierno promueven y subsidian una ganadería muy poco redituable, que sólo se sostiene con los subsidios, y por otro lado, porque los productos del bosque compiten en condiciones de desigualdad con productos importados de otros países. Entonces cuesta mucho trabajo valorar, obtener valor de los bosques.</p> <p>U k'e'exel u meyajta'al le lu'umo'obo' ku taal wáaj u yúuchul tu yóo'lal le óotsililo' jach yaan ti' le mejen kaajo'obo' wey Méxicoa'. U ba'alilo'ob le k'áaxo' jach pachal p'aatalil, tumen yaan u mola'ayil le jala'acho'obo' ku ts'áaiko'ob yéetel ku yáantajo'ob uti'al u meyajta'al ba'aleche'ob kex lela' ya'ab u téenele' ma'atech u jach jóok'ol tu beel, lela' chéen ku ch'uyikubáa yéetel le bo'olilo'ob ku meentik tuláakal máako', yéetel uláak'e' le ba'alo'ob ku ch'a'abal te' k'áaxo' ya'ab utéenele' ku p'a'atalo'ob pachal tu táan le ku taasa'al tuláak' noj lu'umo'obo'. Le je'el túuna' toop u jáan ila'al u k'a'abetil yéetel u k'a'ana'anil le nukuch k'áaxo'obo'.</p> | 27 |
| Locutor | <p>Eso parece bastante absurdo, porque México importa más de diez millones de toneladas de metros cúbicos de madera cada año, mientras tiene una superficie forestal muy desaprovechada. ¿Cómo es posible que otros países tengan un buen mercado en México, y que los productos forestales mexicanos no encuentren mercado?</p> | 16 |

| | | |
|---------|---|----|
| | <p>Le jé'elo' jach mix jaaji', tumen Méxicoe' ku túuxtik táanxel lu'um maas ti' 10 millenes u toneladasil ti' metros cúbicos che' láalaj ja'ab, ka'alikil yaan ti' ya'ab k'áax ma'atech u meyajta'al. ¿bix yanik le táanxel lu'umo'obo' yaan kúuchil uti'al u koonolo'ob wey Méxicoe', yéetel le u taalo'ob wey tak lu'uma' ma' tu páajtal ek kaxtik tu'ux ek konik?</p> | |
| RB | <p>Así es. La Comisión Nacional Forestal (CONAFOR), y la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT) están promoviendo un aprovechamiento más intensivo de la madera y otros productos de los bosques templados de nuestro país, pero esto no va a resultar exitoso si no se logra consolidar una industria y un mercado que den salida a los productos forestales de los ejidos y las comunidades de México.</p> <p>Jach beyo'. Le Comisión Nacional Forestalo' (CONAFOR), yéetel le Secretaría de Medio Ambiente yéetel Recursos Naturales (SEMARNAT) táan u ya'aliko'ob u ma'alob meyajta'al le che'o' yéetel uláak' ba'alo'ob ku taal te' k'áaxo'ob wey Méxicoo', ba'ale' lela' ma'atáan u jóok'ol táanil wa ma'atáan u kaxta'al tu'ux wa u kúuchil tu'ux u ko'onol tuláakal le ba'alo'ob ku meyajta'al tu yóo'lal k'áaxo' te' ejidoso' yéetel tuláakal u mejen kaajilo'ob México.</p> | 22 |
| Locutor | <p>¿Y esta intensificación en la extracción forestal no puede dañar los bosques, y empeorar el cambio climático?</p> <p>¿u seen ch'a'akal yéetel u jóo'sa'al le che'ob ichil k'áaxo' ma' wáaj táan u maas topik le nukuch k'áaxo'ob yéetel u jach yajkuunsik u k'éexel u máan ja'abo'obo'?</p> | 4 |
| RB | <p>Pues sí, claro que sí, si no se realiza con el debido cuidado. Pero si se logra mejorar las prácticas silvícolas, se hace un mejor y más sustentable aprovechamiento de los bosques, y se logra valorarlos en beneficio de las comunidades que son los dueños de los bosques, de tal manera que se</p> | 32 |

| | | |
|---------|--|----|
| | <p>dejen de derribar árboles para abrir potreros y parcelas, entonces se estará en mejores condiciones de detener la deforestación y la degradación, y en consecuencia se estará contribuyendo favorablemente a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero que provocan el cambio climático.</p> <p>Je'ele', wa ma'atáan u meyajta'al yéetel kananil. Ba'ale' wa ka kana'ak meyajtbil tu beel le k'áaxo'obo', ku yantal jump'éeel ma'alob meyaj uti'al u k'a'abéetkuunsa'alo'obo', yéetel xan yaan u yila'al u k'a'ana'anil ti' le mejen kaajo'obo' tumen leti'ob u yuumilo'ob, tu'ux ka ch'éenek u ko'olol k'áaxo'ob uti'al u meenta'al potreros yéetel parcelas, ja'ali' bey túun je'el ch'éenel le jáaykoolo' yéetel u yóotsiltal le lu'umo', le je'el túuna' yaan u yáantaj uti'al u p'íitkuunsa'al u yik'alo'ob u kuup k'íinalil beetik u k'éexel u máan ja'abo'obo'.</p> | |
| Locutor | <p>Pero a lo largo de muchos años, los distintos niveles de gobierno, como municipios, estado y federación, han desarrollado actividades que muchas veces son contradictorias, por ejemplo la SAGARPA promueve la ganadería, la SEDESOL la apertura de parcelas, y la CONAFOR el aprovechamiento forestal. Si no se ponen de acuerdo, pues resulta imposible lograr los objetivos de conservar el bosque.</p> <p>Ba'ale' jach úuche', u jejeláasil u jaatsil le jala'acho'obo', je'elbix le méek'táankaajo'obo', péetlu'umo'ob yéetel u noj jala'achil Méxicoo', u beetmajo'ob jejeláas meyajto'ob ya'ab u téenal'obe' láaj táanxel bejil ku bisiko'ob, je'el bix le SAGARPA ku ts'áaik áantajil uti'al u yalak'ta'al wakax, SEDESOL leti'e' ku yáantaj uti'al u beetta'al túumben parcelas, CONAFOR u k'a'abéetkuunsa'al u ba'alilo'ob k'áax. Wa mix táan u ch'a'ik u t'aanilo'ob ichilo'ob ti' ba'ax meyajil k'a'abéet u yúuchule', mix bik'in ku béeytal u kanáanta'al le nukuch k'áaxo'obo'.</p> | 20 |

| | | |
|---------|---|----|
| RB | <p>Así es. Como resultado de políticas contradictorias a lo largo de décadas, se tiene un territorio fragmentado por los diferentes intereses sectoriales. REDD MAS pretende lograr un manejo integrado del territorio, donde todas las actividades, agrícolas, ganaderas y forestales convivan de manera armónica y contribuyan a la reducción de gases de efecto invernadero.</p> <p>Jach beyo'. U yich túun bix úuch u yúuchul jejeláas meyajé', bejla'e' láaj jatsa'an le lu'umo'ob uti'al u meyajta'al jejeláas ba'alo'obo'. REDD MAS leti'e' u tuukule' ka anak ma'alob meyajil te' mejen kaajo'obo', tu'ux tuláakal meyajjo'ob je'el bix le ich koolo', u yalak'ta'al ba'alche'ob yéetel jáaykoolo' ka múul anako'ob yéetel ka áantajnako'ob uti'al u p'íitkuunsa'al u yiik'alo'ob u kuup k'íinalil.</p> | 18 |
| Locutor | <p>¿Y cómo pretenden lograr esto?</p> <p>¿bix túun u tukulta'al kun úuchul le ba'alo'ob je'elo'?</p> | 3 |
| RB | <p>Por un lado procurando la concertación entre las instancias, y por otro, mediante la planeación territorial participativa. Esto es un proceso de planeación en el que, con la participación de las comunidades indígenas, los productores, las instituciones académicas y el gobierno, se definan los mejores usos para el suelo, y se establezcan acuerdos y políticas para que esas definiciones se cumplan. Es lo que se llama PLANEACIÓN REGIONAL PARTICIPATIVA.</p> <p>Le mola'ayo'obo' k'a'abéet u yilik u meentiko'ob ichilo'ob ma'alob meyajjo'ob, yéetel uláak'e' u tukulta'al tumen kaaj bix kun múul meyajjo'ob. Ichil le je'ela' k'a'abéet u táakpajal le mejen máasewáal kaajo'ob, le ichkoolilo'obo', u molayilo'ob xook yéetel ti' jala'ach, uti'al ka tukulta'ak ba'ax meyajil ma'alob uti'al meyajtbil te' lu'umo' te' túuna' ka akan mokt'aano'ob uti'al ka ila'ak u meenta'al le ba'alo'ob ku bin u</p> | 23 |

| | | |
|---------|--|----|
| | je'ets'elo'. Le je'ela' leti' ku ya'ala'al ti' PLANEACIÓN REGIONAL PARTICIPATIVA | |
| Locutor | ¿Y qué instituciones están involucradas? ¿ba'ax túun mola'ayilo'ob táakpaja'ano'obi'? | 3 |
| RB | <p>Pues son varias. A nivel federal están coordinadas mediante la Comisión Intersecretarial para el Cambio Climático. Pero para el caso de desarrollo rural y los programas REDD MAS, las que principalmente están relacionadas, además de la SEMARNAT y la CONAFOR, son la Comisión Nacional de Areas Naturales Protegidas (CONAN), la Comisión para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (CONABIO), el Instituto Nacional de Ecología y Cambio Climático, la Procuraduría Federal de Protección al Ambiente, y la Comisión Nacional del Agua. Todas ellas forman la estructura básica para la instrumentación de REDD MAS. Además se debe contar con la participación de los gobiernos estatales y municipales, las autoridades agrarias y los representantes de las comunidades indígenas.</p> <p>Ya'ab. Wey noj lu'ume' táan u jo'olinta'al tumen Comisión Intersecretarial ti' u k'éexel u máan ja'abo'ob, uláak' jach táakpaja'ano'obe' leti'e' SEMARNAT yéetel CONAFOR, Comisión Nacional de Areas Naturales Protegidas (CONAN), Comisión para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (CONABIO), Instituto Nacional de Ecología y Cambio Climático, Procuraduría Federal de Protección al Ambiente, yéetel Comisión Nacional del Agua. Tuláakalo'obe' leti'ob beetik u wiinkilil o jóo'sa'al táanil u meyajil REDD MAS. Bey xane' k'a'ana'an u táakpajal u ja'alchilo'ob péetlu'um yéetel ti' le mejen méek'tankaajo', le komiso'obo' yéetel u jo'olpóopilo'ob le máasewáal kaajo'obo'.</p> | 40 |
| Locutor | Ah, esas son las instancias directamente relacionadas con REDD MAS, | 6 |

| | | |
|---------|--|----|
| | <p>pero faltan otras que también inciden sobre los bosques.</p> <p>Aah, le je'elo'ob ts'o'ok a wa'alika' leti' jach oka'ano'ob tu paach u meyajil REDD MAS, ba'ale' taan xan u bineltik ulaa'k'o'ob ku meyaj'o'ob tu paach le nukuch k'axo'obo'.</p> | |
| RB | <p>Sí. La SAGARPA ha desarrollado algunos programas para la conservación de suelos y para detener el cambio de uso de suelos, y la Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL) ha integrado predios forestales a sus programas de subsidio, pero hace falta muchísima más coordinación para garantizar que las políticas de gobierno operan de manera territorial integral, y no de manera sectorial, segmentada.</p> <p>Jach beyo'. Le SAGARPAo' u meentmaj wa jayp'eel meyaj'o'ob uti'al u kanáanta'al le lu'umo' yéetel xan uti'al u ch'éenel u k'e'exel u meyajil le lu'umo'ob; le Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL) u yoksmaj xóot' k'axo'ob ti' u meyajilo'ob u bo'ol kaaj, ba'ale' ya'ab u bin u tsikbaltik u meyaj'o'ob le jala'acho'obo' uti'al u páajtal u jóok'ol taanil meyajta'al tuláakal u k'axilo'ob u lu'umo'ob uti'al ma' u meyajta'al jujunkóotsil.</p> | 20 |
| | PUENTE MUSICAL | 10 |
| Locutor | <p>Además de las instancias de gobierno, también hay organizaciones de productores, representantes comunales, ejidales y de pueblos originarios, así como universidades y organizaciones civiles que están interesados en participar en los programas REDD MAS. Platiquemos con _____, quien participa en el Consejo Técnico Consultivo RED para preguntarle ¿qué papel juegan las organizaciones en la construcción de la estrategia REDD MAS para México? ¿En qué consiste el Consejo Técnico consultivo REDD MAS y cuáles son sus objetivos?</p> <p>Beyxan ma' chéen u mola'ayo'ob le jala'acho', yaan xan múuch'kabo'ob</p> | 24 |

| | | |
|-------------------|---|-----|
| | <p>ti' meyajo'ob, máax jo'olintik u t'aan kaaj, máax jo'olintik u t'aanil u k'áaxil kaaj yéetel xan ti' le máasewáal kaajo'obo', bey xan le universidades yéetel organizaciones civiles u k'áato'ob táakpajal ichil le meyajilo'ob ku taasik REDD MAS. Ko'one'ex tsikbal yéetel _____, máax ku táakpajal ti' u Consejo Técnico Consultivoil REDD uti'al ek k'áatik ti' ¿bix kun táakpajal le múuch'kabo'ob uti'al u beetta'al u noj tuukulil REDD MAS wey Méxicoe'? ¿ba'ax le Consejo Técnico consultivo ti' REDD MAS yéetel ba'axo'ob ku kaxtik?</p> | |
| | ENTREVISTA CTC REDD MAS. (CONAFOR) | 480 |
| Locutor | <p>Pues hemos escuchado las palabras de _____, quien participa activamente en el CTC REDD MAS, quien nos ha explicado en qué consiste el Consejo Técnico Consultivo para REDD MAS.</p> <p>Ts'o'ok ek u'uyike'ex u t'aan yuum _____, máax ku táakpajal ti' le CTC REDD MAS, máax tu tsikbaltaj ti' to'one'ex ba'ax le Consejo Técnico Consultivo ti' REDD MAS.</p> | 9 |
| Locutor 2 | <p>Veamos ahora cuáles son las metas y la visión que se ha planteado nuestro país respecto a los bosques.</p> <p>Ti' le súutuka' ko'one'ex ilik ba'axo'ob meyajil ku tukulta'al u nakpachta'al yéetel ba'ax le ts'o'ok u tukulta'al u meenta'al wey Méxicoo' tu paach le nukuch k'áaxo'obo'.</p> | 6 |
| VOZ INSTITUCIONAL | <p>El gobierno mexicano ha preparado una Visión de los Bosques de México para el Año 2020.</p> <p>U noj jala'achil Méxicoe' ts'o'ok u tukultik bix ku meyajtibil u nukuch k'áaxilo'ob u Noj lu'umil Méxicoo' tu ja'abil 2020.</p> | 5 |

| | | |
|-----------|---|----|
| Locutor 1 | <p>La primera aspiración de esta visión, es que para el año 2020 México tendrá CERO emisiones netas asociadas al cambio de uso de suelo, y además, estará incrementando la calidad de los acervos de carbono, de forma tal que se conserve la biodiversidad y la integridad de los ecosistemas mediante acciones como el manejo forestal sustentable, la conservación, y el aumento de los reservorios de carbono.</p> <p>Le yáax ba'ax ku tukulta'alo', uti'al u ja'abil 2020 Méxicoe' mix jump'it iik' ken u jóo'sbil tu yóo'lal u k'e'exel u meyajta'al lu'um, beyxan yaan u taal u ya'abtal péepet k'áaxo'ob, bey túuno' ku béeytal u kanáanta'al le sijnáalila' tu chuka'anil tuláakal le ba'alo'ob ku kuxtalo'obo' le je'ela' ku béeytal yéetel u noja'an meyajta'al le k'áaxo', u kanáanta'al yéetel u ya'abkúunsa'al le péepet k'áaxo'.</p> | 22 |
| Locutor 2 | <p>Esto significaría que se redujera prácticamente a cero el cambio de uso de suelo, y que se promuevan de manera muy generalizada las buenas prácticas forestales.</p> <p>Le je'ela' u k'áat u ya'ale' yaan u xu'ulsa'al u k'e'exel u meyajil le lu'umo', beyxan je'el tu'uxake' yaan u yoksa'al tu tuukul máak u ma'alob meyajta'al le k'áaxo'.</p> | 9 |
| Locutor 1 | <p>La segunda aspiración de la visión del gobierno mexicano para los Bosques de nuestro país, es que para el año 2020 se haya reducido muy significativamente la tasa nacional de degradación forestal, y que se haya extendido el uso sustentable de los recursos y la regeneración natural e inducida de los bosques. También se espera que para ese año se haya logrado mejorar las prácticas de prevención, combate y control de agentes de disturbio en los ecosistemas, como incendios y plagas, y se hayan destinado estímulos a las prácticas sustentables en el territorio.</p> <p>U ka'ap'éel ba'al ku tukultik u noj jala'achil México ti' u nukuch k'áaxil ek</p> | 30 |

| | | |
|-----------|--|----|
| | <p>noj lu'ume'exa', tu ja'abil 2020 ka p'itichajak u yóotsiltal le lu'umo', yéetel ka xi'ik u ya'abtal tu'ux ku ma'alob meyajta'al le ba'alo'ob yaan ich le sijnaalila' yéetel u ka'atéen líik'il u kuxtal le nukuch k'áaxo'obo'. Beyxan ku páa'tal te' ja'abo' ka xi'ik u jóok'ol táanil u meyajil u kanáanta'al, u yila'al ma' u maastal u bin u loobilta'al le sijnaalilo'obo', je'el bix tumen u seen tóoka'alo'obo' yéetel u yokol u yik'elo'obo', bey xan ku páa'tal u ts'áabal u bo'olilo'ob le ma'alob meyajilo'oba'.</p> | |
| Locutor 2 | <p>Pues para lograr esta aspiración, se tendrá que fortalecer la aplicación de la ley, la información, la educación ambiental y la participación para la valoración de los bosques, pues de otro modo no se puede contribuir a erradicar los mercados ilegales de madera.</p> <p>Uti'al ka béeyak u yúuchul le tuukulilo'ob je'ela', k'a'abéet u bin u k'a'abéetkuunsa'al le a'almajt'aano', tumen mina'an uláak' bix je'el u béeytal ch'éejsa'al le kúuchilo'ob ku yokolmantiko'ob che'o'; K'a'abéet sen tsikbalil tu paach, bey xan k'a'abéet u ka'ansa'al u k'a'abéetil le sijnaalila' yéetel xan u táakpajal máako'ob uti'al u yila'al bix anik le nukuch k'áaxo'obo'.</p> | 15 |
| Locutor 1 | <p>Y la tercera aspiración de la visión de México sobre los bosques para el año 2020 es que se habrán tomado las medidas necesarias para conservar la biodiversidad, para fortalecer el tejido social de las comunidades rurales, y se habrá promovido su desarrollo económico de manera sustentable.</p> <p>U yóoxp'éel ba'al ku tukultik u nakpachtik ek noj lu'uma' tu paach le nukuch k'áaxo'ob tu ja'abil 2020o', u yila'al bix kun kanáantbil le sijnaalila', uti'al u mu'uk'a'ankúunsa'al u bisikubáa u kajnaalil le mejen kaajo'ob, bey xan u yila'al u mu'uk'a'anchaj tu'ux ku kaxtik u taak'ino'obi'.</p> | 16 |

| | | |
|-----------------|--|----|
| | PUENTE MUSICAL | 10 |
| LOCUTOR 1 | <p>Bueno, pues se habla mucho del desarrollo rural sustentable, pero ¿Realmente es posible alcanzar este desarrollo? Preguntemos a un conocedor del tema, el Maestro Abundio Flores</p> <p>Ku seen tsikbalta'al le desarrollo rural sustentable, ba'ale' ¿jach wáaj túun je'el u béeytal u yantal te' mejen kaajo'obo'? ko'one'ex k'áatik ti' juntúul máak jach u yojel tu paach le desarrollo rural sustentableo', leti'e' yuum Abundio Flores.</p> | 9 |
| Locutor 2 | <p>Qué tal maestro Flores, ¿Realmente es posible alcanzar el desarrollo rural sustentable? ¿Cómo se puede lograr?</p> <p>Bix a beel Yuum Flores, ¿jach wáaj je'el u béeytal u yantal le desarrollo rural sustentableo'? ¿Bix je'el u béeytal u jaajtale'?</p> | 5 |
| Maestro Abundio | <p>Hay experiencias muy exitosas de manejo forestal sustentable, como es el caso de muchas comunidades en la Sierra Norte de Oaxaca, o en la Meseta Purépecha, en la sierra Rarámuri y en otros ejidos ubicados cercanos a la reserva ecológica de Calakmul, Campeche, en Quintana Roo y otras de manera incipiente en Yucatán.</p> <p>Yaan jejeláas tu'ux ts'o'ok u jóok'ol táanil u no'oja'an meyajta'al le k'áaxo', je'el bix ti' u mejen kaajilo'ob noojolil le nukuch ka'anal mulucho'ob te' Oaxaca, wáa xa te' Meseta Purépecha, tu nukuch mulu'uchil tu'ux kajakbal le Rarámurio' yéetel uláak' lu'umo'ob ma' seen náach weye' je'el bix u k'áax p'ata'an kanáantbil te' Calakmul, Campeche, Quintana Roo yéetel uláak'o'ob káajal ku beetiko'ob wey Yucatáne'.</p> | 12 |
| Locutor 1 | ¿Y cuál es el secreto para el éxito? | 3 |

| | | |
|-----------------|--|----|
| | ¿jach bix túun u jóok'olo'ob yéetel le meyajilo'? | |
| Maestro abundio | <p>En primer lugar, es muy importante respetar y defender los derechos de las comunidades indígenas sobre su territorio, no se debe excluir a los dueños y habitantes de los bosques, y las actividades que se promuevan deben mejorar las condiciones de vida de estos grupos.</p> <p>Yáax ba'ax k'a'abéete' u chíimpoltikubáa'ob yéetel yilik u ba'atetik u páajtalilo'ob le máasewáal kaajo'obo' tu lu'umo'obo', ma'atáan u béeytal u p'a'atal pachil u yuumil yéetel u kajnáalilo'ob le nukuch k'áaxo'obo', yéetel tuláakal le meyajil ku taasa'al ti'obo' k'a'ana'an u jóo'sik táanil u kuxtal le máako'oba'.</p> | 15 |
| Locutor 2 | <p>Pero la deforestación y la degradación no sólo viene de las personas que habitan los bosques, muchas veces la presión viene de afuera.</p> <p>Ba'ale' u yúuchul le jáaykool yéetel u yóotsiltal le lu'uma' ma' chéen leti'e' máako'ob kajakbalob te' nukuch k'áaxo'ob beetiko', ya'ab u téenele' ku taal yaanal tu'ux.</p> | 8 |
| Maestro Abundio | <p>Así es, esto es muy importante. Hay que reconocer que los procesos de deforestación y degradación de los bosques se encuentran más allá de las fronteras de los ecosistemas forestales. Es necesario armonizar de manera integral el conjunto de políticas y actividades que se desarrollan en el territorio y que competen a los distintos sectores productivos.</p> <p>Jach beyo', jaaj. K'a'abéet ek k'amik u bin u yúuchul le jáaykool yéetel u yóotsiltal le nukuch k'áaxo'obo' ku táats'máansik tu'ux ku náakal u xuul le k'áaxo'obo'. Jach k'a'abéet u ma'alob bisik tu chuka'anil bix u tuukulil meyaj ku taal u beetta'al te' lu'umo' le je'ala' ku p'aatal tu k'ab le máako'ob ku meyajob'.</p> | 18 |

| | | |
|------------------------|---|-----------|
| <p>Locutor 1</p> | <p>Pero ¿cómo armonizar la conservación y el buen manejo forestal, con los intereses de otros sectores productivos, como la ganadería, la minería, la industria?</p> <p>Ba'ale' ¿Bix túun je'el u ma'alob bisikubáa u kanáanta'al yéetel u ma'alob meyajta'al le k'áax, yéetel le máako'ob ku yalak'tik ba'alche'ob, le meyajo'ob ti' minao' wa te' fabricao'?</p> | <p>8</p> |
| <p>Maestro Abundio</p> | <p>El primer paso hacia el Desarrollo Rural Sustentable lo constituye la alineación de políticas, es decir, la convergencia de acciones entre las instituciones responsables del manejo y conservación de los bosques y las que impulsan las actividades agrícolas y pecuarias, de manera que sea posible un equilibrio entre productividad agroalimentaria y conservación del bosque.</p> <p>Le yáax ba'ax k'a'abéet uti'al u jóo'sa'al táanil meyajo' wáa Desarrollo Rural Sustentable leti' u xímbaltiko'ob juntakalili' bej le meyajo'obo', u bin u tsayikubáa le meyajo'ob ku meentiko'obo' uti'al u ma'alob meyajta'al yéetel u kanáanta'al le nukuch k'áaxo'obo', beyxan le ku meentiko'ob meyajo'ob uti'al u yalak'ta'al ba'alche'obo', tu'ux ka páajchajak tu ka'ap'éelal, u pa'ak'al ba'al jaantbil yéetel xan u kanáanta'al le nukuch k'áaxo'.</p> | <p>17</p> |
| <p>Locutor 2</p> | <p>Sí, pero ese es precisamente el problema, cómo dar el primer paso en esa convergencia.</p> <p>Jach beyo', jach leti' le talamil yano', bix je'el u káajsa'al le múul xímbalo'</p> | <p>4</p> |
| <p>Maestro Abundio</p> | <p>Ese primer paso se está dando a través del trabajo coordinado entre la Comisión Intersecretarial de Cambio Climático y la Comisión Intersecretarial para el Desarrollo Rural Sustentable, presididos por la</p> | <p>13</p> |

| | | |
|----------------|--|----|
| | <p>SEMARNAT y la SAGARPA.</p> <p>Le yáax meyajá' táan u meenta'al yéetel jump'éel meyaj ma'alob tsoltukulta'anil ichil Comisión Intersecretarial ti' Cambio Climático yéetel Comisión Intersecretarial uti'al Desarrollo Rural Sustentable, ku yila'al u beetta'al tumen SEMARNAT yéetel SAGARPA.</p> | |
| Locutor 1 | <p>¿Y qué otras instituciones deben converger?</p> <p>¿máakalmáak uláak' le mola'ayo'ob k'a'abéet u xímbaltiko'ob juntakalili' bejo'?</p> | 3 |
| Maetro Abundio | <p>Los responsables de la infraestructura, que es la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, el sector energético, donde se incluye a la secretaría de energía, a PEMEX y a la Comisión Federal de Electricidad, a los encargados de la tenencia de la tierra, que es la Secretaría de la Reforma Agraria SEDATU, a la SEDESOL, a la Comisión para el desarrollo de los pueblos indígenas (CDI), al sector turismo, y a protección civil de la Secretaría de Gobernación. En sí, todas esas instancias deben coordinarse para lograr ese desarrollo rural.</p> <p>Le máaxo'ob jo'olintik u meenta'al bejo'ob, Secretaría de Comunicaciones yéetel Transportes, le meentiko'ob corrienteo' secretaría de energía, PEMEX yéetel Comisión Federal ti' Electricidad, le máaxo'ob jo'olintik u ts'áabal lu'umo' Secretaría ti' Reforma Agraria (SEDATU), SEDESOL, Comisión uti'al jóo'sa'al táanil le máasewáal kaajo'obo' wa comisión para el desarrollo de los pueblos indígenas (CDI), le máaxo'ob meyajtik turismo, yéetel le kanáantik u kuxtal kaaj ti' le Secretaría de Gobernación. Tuláakal le kúuchilo'oba' k'a'abéet u xímbaltiko'ob juntakalili' beje'.</p> | 28 |

| | | |
|---------|--|----|
| Locutor | <p>¿Y cuáles son las acciones prioritarias para lograr el desarrollo rural sustentable?</p> <p>¿ba'axo'ob jach k'a'abéet u beetta'al uti'al u nakpachta'al le desarrollo rural sustentableo'?</p> | 4 |
| Abundio | <p>Pues es necesario promover y estimular el manejo forestal sustentable, el impulso a la regeneración (natural e inducida) de corredores biológicos importantes y de zonas aledañas a bosques y poblados, así como de zonas agrícolas abandonadas y con fuertes problemas de degradación y riesgo de desastres.</p> <p>K'a'abéet u yoksa'al tu tuukul máak yéetel ts'áabal u muuk' u noja'an meyajta'al k'áax, yéetel u cha'abal u jel líik'ilo'ob yéetel u yoksa'al corredores biológicos k'a'abéeto'obo' yéetel te' lu'umo'ob naats'tak te' nukuch k'áaxo'ob yéetel te' kaajo'obo', beyxan le lu'umo'ob ts'o'ok u p'a'atal u pa'ak'al yéetel jach ts'o'ok u p'áatal mina'an u muuk' uti'al u líik'il le paak'alo'obo' yéetel óoli' je'el u taasik péek óolale'.</p> | 15 |
| Locutor | <p>Y cuál es el papel de las organizaciones sociales?</p> <p>¿ba'ax túun meyajil ken u meent le u múuch'kabilo'ob le kaajo'?</p> | 3 |
| Abundio | <p>Las organizaciones comunitarias, civiles y las instituciones académicas necesitan jugar un papel muy activo como actores funcionales del proceso, gestores del conocimiento y promotores de iniciativas de cambio.</p> <p>U múuch'kabilo'ob kaaj yéetel u mola'ayilo'ob xook k'a'abéet u taal u meyajob tu paach le meyajá', bey u yéensiko'ob le tuukulo' yéetel xan</p> | 9 |

| | | |
|-----------|---|----|
| | leti'ob taasik le túumben meyajo'obo'. | |
| Locutor | <p>Pues son muchas las actividades necesarias y las instituciones involucradas para que México esté preparado para REDD MAS. Muchas gracias Maestro Abundio.</p> <p>Jach ya'ab le meyajo'ob k'a'abéeto' yéetel le mola'ayo'ob táakpaja'ano'ob uti'al ka u líik'subáaj uti'al u k'amiko'ob REDD MAS. Jach nib óolal yuum Abundio.</p> | 7 |
| Abundio | <p>Gracias a ustedes, hasta la próxima.</p> <p>Dyos bo'otik te'ex, tak tu láak' k'iin.</p> | 3 |
| | Puente musical. | 10 |
| Locutor 1 | <p>Pues son tantas las actividades para instrumentar REDD MAS, que seguramente se requerirán fuentes de financiamiento adicionales a los recursos que directamente genere el buen manejo forestal.</p> <p>Jach ya'ab le meyajo'ob uti'al u xíimbalkuunsa'al REDD MAS, ku tukulta'ale' yaan u k'a'ana'anta'al u yila'al uláak' tu'ux kun ch'a'abil u taak'inil uti'al u bo'ota'al u ma'alob meyajta'al le k'áaxo'.</p> | 9 |
| Locutor 2 | <p>¿Y de dónde saldrán los recursos para reducir las emisiones por deforestación y degradación forestal?</p> <p>¿tu'ux túun ku taal u taak'inil uti'al u p'íitkuuns'al le jáaykool yéetel u yóotsiltal k'áaxo'?</p> | 5 |
| Locutor 1 | Preguntemos a la economista Rosa Carla Plata, conocedora del tema de financiamiento REDD MAS, de dónde saldrán los recursos adicionales | 9 |

| | | |
|---------------|---|----|
| | <p>para pagar los costos de las acciones REDD.</p> <p>Ko'one'ex k'áatik ti' Rosa Carla Plata máax u beetmaj u xookil ti' u péek taak'in wáa economista, leti'e' u yojel tu'ux u taal u taak'inil uti'al u meyajta'al REDD MAS, tu'ux xan ku ch'a'abil uláak' taak'ino'ob uti'al u bo'ota'al le meyajto'ob tu paach REDDo'.</p> | |
| Locutor 2 | <p>Qué tal Maestra Plata, nos puede usted explicar en qué consisten los esquemas de financiamiento para la reducción de emisiones por deforestación y degradación forestal?</p> <p>Bix a beel Maestra Plata, je'el wáaj u páajtal a tsolik bix kun taal u bo'olil u meyajta'al u p'íitkuunsa'al u jóo'sa'al u yiik'alo'ob u kuup k'íinalil tumen jáaykool yéetel u yóotsiltal k'áaxo'.</p> | 8 |
| Maestra Plata | <p>Qué tal, un saludo a la gente que nos escucha en este momento. Pues La negociación de REDD dentro de la Convención Marco de las Naciones Unidas para el Cambio Climático, se centra en la idea de posibilitar pagos o transferencias internacionales de recursos a cambio de resultados efectivos en la reducción de emisiones o incremento en los acervos de carbono.</p> <p>Ma'alob, ki'imak óolal ti' le máaxo'ob ku ch'enixikintiko'on ti' le súutuka'. U bin u tsikbalta'al u meyajil REDD ichil le Convención Marco ti' le Naciones Unidas ti' u k'éexel u máan ja'abo'obo', ku chínil u tuukulil u bo'ota'al wa u túuxta'al u taak'in táanxel noj lu'umo'ob uti'al u bo'ota'al u yich u ma'alob meyajilo'ob u p'íitkuunsa'al u jóo'sa'al wa u ya'abkúunsa'al le péepet k'áaxo'obo'.</p> | 18 |
| Locutor 1 | <p>O sea que la ONU va a pagar por conservar los bosques?</p> <p>Wa táan in na'atike' ¿ONU wáaj túun kun bo'otik u kanáanta'al le nukuch</p> | 4 |

| | | |
|---------------|---|----|
| | K'áaxo'obo'? | |
| Maestra Plata | <p>Pues no precisamente la ONU, sino los países que la integran, aquellos que por su desarrollo industrial tienen mayor responsabilidad en la emisión de gases de efecto de invernadero.</p> <p>Ma' jach leti'e' ONUo', leti'e' noj lu'umo'ob táakpaja'ano'obo', leti' le noj lu'umo'ob tu yó'olal jok'a'aniko'ob táanil seen yaan ti'ob fabricas ku seen beetiko'ob u yantal u yik'alo'ob u kuup k'íinalil.</p> <p>Para empezar, se han creado iniciativas para el apoyo técnico y financiero que permitan construir capacidades en los países para implementar a REDD.</p> <p>Uti'al u káajale', meenta'an tuukulo'ob uti'al u yáantal le máako'obo' beyxan yaan u taak'inil uti'al u tukulta'al meyajo'ob uti'al u beetta'al REDD.</p> | 17 |
| Locutor | <p>Como el proyecto México REDD MAS, que en últimas fechas se está implementando en nuestra región.</p> <p>Bix anike' u meyajil México REDD MAS, ichil le k'iino'oba' táan u meyajta'alo'ob wey bandae'.</p> | 5 |
| Maestra Plata | <p>Así es. México ha aprovechado los diversos espacios de financiamiento y cooperación técnica. Actualmente forma parte del Fondo Colaborativo para el Carbono de los Bosques, y es de los países piloto dentro del Programa de Inversión Forestal (PIF). Adicionalmente ha accedido a financiamiento para promover REDD a través de múltiples acuerdos bilaterales y otras fuentes, como es el caso del proyecto México REDD MAS, que cuenta con financiamiento de la Agencia de los Estados Unidos</p> | 26 |

| | | |
|---------|--|----|
| | <p>para la Cooperación Internacional.</p> <p>Jach beyo'. Méxicoe' táan u k'amik le jejeláas tu'ux ku taal u taak'inil le meyajá' beyxan ti' u múulmeyajil. Bejla'e' táakpaja'an ichil le Fondo Colaborativo para el Carbono de los Bosques, yéetel xan leti' le yáax nojlu'um tu'ux kun yáax ilbil wa ku xímbal le meyajó'oba' ti' le Programa de Inversión Forestal (PIF). Uláak' ba'al xane' ts'o'ok u táakbesikubáa uti'al u ts'áaik k'aj óoltbil REDD yéetel u yáantaj jejeláas mokt'aano'ob yéetel uláak' kúuchililo'ob, je'el bix le u tuukulil meyaj México REDD MAS, ku ts'áabal u taak'inil tumen u Agenciail u noj lu'umil Estados Unidos uti'al áantajil yóok'ol kaab.</p> | |
| Locutor | <p>Los mercados de Carbono ¿en qué consisten?</p> <p>U kúuchilil le chúuk iik'chaja'an wa mercados de carbono ¿jach ba'ax beyo'?</p> | 4 |
| Maestra | <p>La participación privada mediante mecanismos basados en mercados de carbono se vislumbra como una importante fuente de financiamiento potencial para REDD+. En la implementación de la Estrategia Nacional de Cambio Climático, México impulsará internamente mercados de emisiones que incluyan al sector forestal.</p> <p>U táakpajal kúuchilo'ob mix ba'al u yil yéetel jala'ach, tu'ux ku yáantajo'ob uti'al u yantal péepet k'áaxo'ob le je'ela' ku yila'ale' meyajó'ob jach k'a'abéeto'ob uti'al u líik'il u meyajil REDD MAS. Ti' u meyajta'al le Estrategia Nacional ti' u k'éexel u máan ja'abo'obe', México yaan u yilik u túuch'tik kúuchilo'ob ti' jóo'sajil ka u táakbes le k'áaxo'obo'.</p> | 14 |
| Locutor | <p>¿O sea que se venderán bonos de carbono?</p> | 4 |

| | | |
|---------------|--|----|
| | ¿u k'áat túun u ya'ale' yaan u ko'onol u boonosil carbono? | |
| Maestra | <p>Sí, esa es una de las fuentes potenciales de financiamiento, pero no es la única. Por lo pronto, México ha desarrollado una gama amplia de esquemas de financiamiento para canalizar fondos a REDD y operar sistemas de incentivos que actualmente existen, como los recursos que canaliza la CONAFOR para el desarrollo forestal sustentable.</p> <p>Jach beyo', lela' leti' jump'éeel tu'ux je'el u taal le taak'ino' ba'ale' ma' chéen leti'i'. Méxicoe' ts'o'ok u meyajtik jejeláas bejilo'ob uti'al u ts'áaik taak'in uti'al u meyajta'al REDD yéetel le k'iino'oba' táan xan u meyajtik jejeláas kúuchilo'ob ti' áantajil, je'el bix le taak'in ku ts'áaik CONAFOR uti'al u jóo'sa'al táanil meyajto'.</p> | 17 |
| Locutor | <p>¿Qué pasa con el Fondo Para el Cambio Climático que se ha establecido en México?</p> <p>¿ba'ax túun ku yúuchul yéetel u taak'inil u meyajta'al u k'éexel u máan ja'abo'ob, je'ets' tu noj kaajil Méxicoo'?</p> | 5 |
| Maestra Plata | <p>Sí, claro. Recientemente, a partir de la publicación de la Ley General de Cambio Climático, se ha creado el Fondo Climático, mediante el que se logrará canalizar recursos para enfrentar los causales directos de la deforestación y la degradación forestal. Estos recursos se destinarán a incentivar a las regiones y a las comunidades indígenas no sólo para conservar, sino para realizar un manejo forestal sustentable.</p> <p>Jach beyo'. Jach ma' úuche', chéen p'éeel úuch u ts'áabal k'aj óoltbil u a'almajt'aanil u k'éexel u máan ja'abo'obe', beetta'ab le ku k'aaba'tik Fondo Climático wa tu'ux kun much'bil u taak'inil uti'al u yila'al ma' u maastal le jáaykool yéetel u yóotsiltal k'áaxo'. Le taak'ino' yaan u ts'áabal uti'al u bo'otal le xóot' lu'umo'ob yéetel le mejen máasewáal</p> | 21 |

| | | |
|---------------|--|----|
| | <p>kaajo'ob ma' chéen uti'al u kanáantik u k'aaxi' tak xan uti'al u no'oja'an meyajtiko'ob.</p> | |
| Locutor | <p>Pero el mecanismo tan complejo y tan ambicioso requerirá muchos recursos.</p> <p>Ba'ale' le je'elo'oba' jach talam u jóo'sa'alo'ob táanil yéetel xan jump'éeel nojoch tuukul ku k'a'abéetchajal ya'abkach taak'in uti'al ka béeyak.</p> | 4 |
| Maestra plata | <p>Las evidencias recientes anticipan que REDD MAS representa una de las oportunidades más relevantes en materia de reducción de emisiones a costo competitivo y con beneficios colaterales altamente significativos de tipo ecológico, económico y social. De aquí que las propuestas de manejo forestal se vuelven claves.</p> <p>Le ba'axo'ob túumbentak ku taal u jóok'ol bejla'o' ku ye'esike' REDD MASE', jump'éeel nojoch páajtalil uti'al p'íitkuunsa'al u jóo'sa'al iik'o'ob, ti' u jejeláasil u tojol yéetel xan jach ya'ab utsilo'ob ku taasik je'el bix ti' u yóok'ol kaab, ti' taak'in yéetel xan ti' u kuxtal máak. Te' túuna' u tuukulil u no'oja'an meyajta'al le k'áaxo' ku p'áatal jach k'a'abéet.</p> <p>Para atender la degradación de los bosques y aprovechar el potencial asociado a la regeneración de los ecosistemas naturales se propone desarrollar acciones institucionales que permitan canalizar recursos directos a las comunidades. Esto les ofrecerá capital semilla para el desarrollo de proyectos de regeneración y restauración.</p> <p>Uti'al u béeytal u ts'aatáantal u jáaykolta'al le nukuch k'áaxo'ob yéetel u ch'a'abal le ba'alo'ob ma'alobtak ku taasik u jel líik'il sijnaalilo' ku tukulta'al u meenta'al meyajjo'ob tumen le mola'ayo'ob uti'al táats' taal u taak'inil tu k'ab le mejen kaajo'obo'. Le je'el túuna' yaan u taasik ti'ob nonoj semillas uti'al u meenta'al meyajjilo'ob uti'al u jel líik'il yéetel u jel</p> | 30 |

| | | |
|---------------|--|----|
| | pa'ak'al k'áax. | |
| Locutor | ¿Qué se requiere para acceder a los mercados de carbono? ¿ba'ax k'a'abéet uti'al u yokol máak ichil u meyajil le péepet k'áaxo'obo'? | 4 |
| Maestra | Aún no existen mercados regulados de carbono forestal, pero en México nos estamos preparando para esa posibilidad, y para ello se requiere diseñar un sistema de registro único de certificados de reducción de emisiones que ofrezca certidumbre, transparencia y eficiencia a los mecanismos de transacción de emisiones. Tak bejla'e' wey Méxicoe' mina'an kúuchilo'ob p'isik buka'aj chúuk iik'chaja'an yaan te' k'áaxo'obo', táan ek ilik u yantal to'oni', uti'al lelo' yaan u k'a'abéetchajal u beetta'al jump'éeel noj ju'unil k'u'bil tu yóo'lal u p'íitkuunsa'al u jóo'sa'al le iik'o'obo' ka u ye'es u ma'alob ichil le meyajob ku taal u meenta'alo'. | 16 |
| Locutor | O sea que se tienen que llevar con mucho cuidado las cuentas de la efectividad de las acciones para acumular carbono y reducir las emisiones derivadas de la deforestación y la degradación forestal. Je'elo' jach túun yaan u yila'al u kanáantal u jóok'ol u yich le meyajob uti'al u chúujul le chúuk iik'chaja'ano' yéetel u p'íitkuunsa'al u jóo'sa'al le iik'o'ob ku taasik le jáaykoolo' yéetel u yóotsiltal le k'áaxo'. | 11 |
| Maestra Plata | Exactamente. Se requiere que México establezca, opere y mantenga un sistema verificable de medición y reporte para REDD MAS (llamado Sistema MRV). Dicho sistema también producirá información necesaria para el diseño de políticas de uso de suelo, permitirá la obtención de incentivos con base en resultados y facilitará el cumplimiento de los | 30 |

| | | |
|---------|---|----|
| | <p>compromisos de reporte de datos del país ante los foros internacionales.</p> <p>Jach beyo'. Méxicoe' jach k'a'abéet u beetik, u meyajtik yéetel u jets'ik jump'éel ba'al uti'al u p'i'isil yéetel u ke'etel le chúuk iik'chaja'ano' uti'al REDD MAS (Ku k'aaba'tik Sistema MRV). Le ba'al je'ela' yaan u ts'áaik u páajtalil u k'aj óolta'al bix kun meyajtbil le lu'umo', yéetel xan yaan u ts'áaik u páajtalil u bo'otal u yich le meyajjo'ob bey túuno' yaan u yáantaj uti'al u béeytal u ye'esa'al u yich le meyajjo'ob éejenta'ano'ob u meenta'al wey lu'um te' nukuch múuch'táambalo'obo'.</p> | |
| Locutor | <p>Es decir, se requiere conocer los datos precisos del estado actual de los bosques, para poderlo comparar con el estado de los mismos después de las actividades REDD MAS.</p> <p>U k'áat u ya'ale' k'a'abéet u yojéelta'al jach bix p'aatalil le nukuch k'áaxo'obo' uti'al u béeytal u ke'etelo'ob lekéen ts'o'okok u meyajjilo'ob REDD MAS.</p> | 9 |
| Maestra | <p>Lo anterior requiere el acopio y revisión de los datos históricos de las coberturas forestales y los usos de suelo, e identificar con precisión los procesos que provocan la deforestación y la degradación de los bosques. También se requerirá de la utilización de sensores remotos, instalados en aviones y satélites, para calcular densidades de carbono y de emisiones.</p> <p>Je'el bix ts'o'ok u ya'ala'alo' k'a'abéet u mo'olol yéetel u xak'alta'al bix taalja'anik u kuxtal le k'áaxo'obo' yéetel u meyajta'al le lu'umo', uti'al u bin u yila'al jach ba'ax beetik u yúuchul le jáaykoolo' yéetel u yóotsiltal le nukuch k'áaxo'obo'. Beyxan ku k'a'abéetchajal le sensores remotos, ka ts'áabako'ob ti' péepen k'áak'o'ob yéetel te' satéliteso', uti'al u yila'al buka'aj chúuk iik'chaja'an yaan yéetel le ku jóo'sa'alo'.</p> | 20 |

| | | |
|---------------|---|----|
| Locutor | <p>Pues muchas gracias por su amplia explicación. Hasta luego Maestra.</p> <p>Jach dyos bo'otik yéetel le ba'ax ta tsolaja'. Tak tu láak' k'iin Maestra.</p> | 4 |
| Maestra Plata | <p>Claro que sí, gracias a ustedes por este espacio, hasta pronto.</p> <p>Mix ba'al, dyos bo'otik ti' te'ex yéetel le sútukil ta ts'áa'exa', tak tuláak' k'iin.</p> | 3 |
| | Puente musical. | 10 |
| LOCUTOR | <p>Pues todo el asunto de REDD MAS está en preparación, hemos visto que son muchas instituciones, muchas actividades, muchos recursos necesarios, pero ¿Qué se está haciendo desde ahora?</p> <p>Tuláakal le ba'alo'ob kun meentbil tu yóo'lal REDD MAS, táan u meenta'alo'ob, ts'o'ok ek ilike' ya'ab mola'ayo'ob ku táakpajali', ya'ab meyajlo'ob kun meentbil yéetel xan ya'ab taak'in k'a'abéet, ba'ale' ¿ba'ax túun ku meenta'al beora'?</p> | 9 |
| LOCUTOR | <p>Como parte del surgimiento de REDD MAS, en México se han desarrollado diversas iniciativas que contribuyen a la reducción de la deforestación y la degradación de los bosques. Todas ellas deberán ser impulsadas activamente, dentro de un contexto de acciones tempranas REDD.</p> <p>Úuchik u chíikpajal REDD MAS, wey Méxicoe' ts'o'ok u beetta'al jejelás u tuukulilo'ob ku yáantajo'ob uti'al u p'íitkuunsa'al le jáaykoolo' yéetel u yóotsiltal le nukuch k'áaxo'obo'. Tuláakal le je'elo'oba' k'a'abéet u láaj meyajta'alo'ob ichil le yáax meyajilo'ob ku taal tu paach REDD.</p> | 14 |
| LOCUTOR | Esto permitirá probar el accionar institucional y la creación de | 9 |

| | | |
|----------------------|--|-----|
| | <p>capacidades sin esperar la consolidación de mecanismos internacionales de la etapa de implementación de la ENREDD MAS.</p> <p>Le je'ela' yaan u ts'aaik u páajtalil u yila'al ba'ax kun u meent le mola'ayo'obo' yéetel u bin u yila'al ba'ax uláak'o'ob ku binetik uti'al ma' u páa'ta'al u je'ets'el jach ba'ax ku meentbil tuláakal yóok'ol kaab te' tu jats meyajail ENREDD MAS.</p> | |
| LOCUTOR | <p>Estas acciones tempranas constituyen experiencias de prueba que alientan la inversión internacional, tanto de las agencias de cooperación para el desarrollo, como de las entidades que operan en el espacio voluntario y de los diversos órdenes de gobierno.</p> <p>Le yáax meyajó'oba' leti'ob ku ts'aaik yéetel kun e'esik ti' le noj lu'umo'ob ma'alob le meyajil ku taal u meenta'ala' uti'al ka táakpajak u láak'o'obi', tak xan ti' le kúuchililo'b ti' áantajil uti'al u jóo'sa'al táanil kaajo', beyxan le kúuchilo'ob ku sik u yóolo'ob meyajó' yéetel u jejeláas mola'ayil le jala'acho'.</p> | 12 |
| LOCUTOR | <p>Preguntemos a uno de los técnicos de la alianza México REDD MAS en qué consisten las acciones tempranas REDD.</p> <p>Ko'one'ex k'áatik ti' juntúul u Técnicoil le múuch'meyaj México REDD MAS ba'ax ku taasik le u yáax meyajilo'ob REDDo'.</p> | 6 |
| ENTREVISTA YVES PAIZ | <p>ENTREVISTA CON YVES PAIS, RESPONSABLE DE AREAS DE ATENCIÓN TEMPRANA REDD DE LA ALIANZA MEXICO REDD. (FALTA ENTREVISTA).</p> <p>Tsikbal tu yéetel Yves Pais, máax jo'olintik le yáax meyajó'ob tu paach REDD MAS.</p> | 480 |
| Locutor | <p>Hace un momento escuchando la entrevista con Yves Pais, responsable</p> | 8 |

| | | |
|---------|--|----|
| | <p>de proyectos piloto de la Alianza México REDD MAS, sobre las áreas de atención temprana REDD.</p> <p>Ma' seen sáame' tak u'uyaje'ex u tsikbal Yves Pais, máax jo'olintik u yila'al wáaj je'el jóok'ol táanil u múulmeyajil México REDD MAS, te' lu'umo'ob tu'ux kun yáax meyajtbil REDDo'.</p> | |
| | PUENTE MUSICAL | 10 |
| Locutor | <p>Durante este programa hemos tratado hasta ahora de los elementos que debe tener la estrategia nacional REDD. Platiquemos en el tiempo restante sobre las actividades que realizan en nuestro territorio las organizaciones que forman la Alianza México REDD MAS, que como hemos mencionado, es un grupo de organizaciones que contribuyen a que México esté preparado para REDD. Para este fin, platicaremos con María Elena Mesta, responsable del componente de capacidades de la alianza México REDD MÁS.</p> <p>Bejla'e' tak ti' le súutuka' ts'o'ok ek tsikbaltik ba'axo'ob k'a'abéet u yantal ichil u tuukul múulmeyajil REDD MAS. Ko'one'ex tsikbaltik ti' le súutuk p'aatala' ba'axo'ob ku taal u meenta'al wey tak lu'ume' tumen le múuch'kabilo'ob ku táakpajal ich u múulmeyajil México REDD MAS, je'el bix ts'o'ok ek a'aliko', junmúuch' múuch'kabilo'ob ku yáantajo'ob uti'al u líik'skubáa México uti'al u k'amik REDD. Yo'olal túun lela' yaan ek tsikbal yéetel María Elena Mesta, máax jo'olintik u kúuchilil paajtalilo'ob ti' u múulmeyajil México REDD MAS.</p> | 25 |
| Locutor | <p>Hola María Elena, nos podrías platicar en qué consisten las actividades y objetivos de la alianza México REDD MÁS?</p> <p>Bix a beel María Elena, ¿je'el wáaj u páajtal a tsikbaltik to'ob ba'ax meyajilo'ob ku taasik yéetel ba'ax ku tukultik u nakpachtik u múulmeyajil</p> | 7 |

| | | |
|------------------------|---|-----|
| | México REDD MAS? | |
| Maria Elena Mesta | Entrevista María Elena Mesta, Alianza México REDD MÁS. (FALTA ENTREVISTA) U k'áatchi'ita'al María Elena Mesta, u múlmeyajil México REDD MAS | 600 |
| Locutor | Pues con estas palabras de la Maestra María Elena Mesta, coordinadora del componente de capacidades de la alianza México REDD MÁS, despedimos nuestro programa, agradeciendo a todos nuestros radioescuchas por su amable atención. Yéetel u tsikbal le maestra María Elena Mesta, u tsolmeyajil u kúuchil páajtalilo'ob u múlmeyajil México REDD MAS, ku ts'o'okol le meyaj bejla'a' beyxan kek ts'áaik u dyos bo'otikil ti' tuláakal le máaxo'ob ch'eenxikinto'ono'. | 12 |
| Agradecimientos | LA ALIANZA MÉXICO REDD MÁS Y ESTA RADIOEMISORA PRESENTARON: LOS BOSQUES Y EL CAMBIO CLIMÁTICO. U múlmeyajil México REDD MAS yéetel le chíikula' tu taasaj te'ex: Le nukuch k'áaxo'obo' yéetel u k'éexel u máan ja'abo'ob. | 10 |
| Agradecimientos (cont) | AGRADECEMOS A EQUICETAR, LA VOZ DE LA DIVERSIDAD INDÍGENA DE LA SIERRA TARAHUMARA , A X-E-G-L-O , LA VOZ DE LA SIERRA JUÁREZ DE OAXACA, AL SISTEMA DE RADIODIFUSORAS CULTURALES INDÍGENAS, A LA ALIANZA SIERRA MADRE, Y A LA ASOCIACIÓN MUNDIAL DE RADIOS COMUNITARIAS, AMARC MÉXICO, POR SU VALIOSA COLABORACIÓN PARA LA ELABORACIÓN Y TRANSMISIÓN DE ESTA SERIE. Kek ts'áaik u dyos bo'otikil ti'..... úuch u táakpajal uti'al beeta'al yéetel u máansa'al yóol iik' le seriea'. | 15 |

| | | |
|-------------------|--|------------|
| Rúbrica de salida | | 45 |
| | | 56 minutos |



Alianza
MéxicoREDD+
Con la gente por sus bosques

www.alianzamredd.org



AlianzaMREDD



alianzaMREDD



AlianzaMREDD